



PARLAMENT EWROPEW

2009 – 2014

Kumitat għall-Kultura u l-Edukazzjoni

2010/0064(COD)

18.11.2010

OPINJONI

tal-Kumitat għall-Kultura u l-Edukazzjoni

għall-Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern

dwar il-proposta għal Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-
glieda kontra l-abbuż sesswali, l-isfruttament sesswali tat-tfal u l-
pedopornografija, li tirrevoka d-Deċiżjoni Qafas 2004/68/ĠAI
(COM(2010)0094 – C7-0088/2010 – 2010/0064(COD))

Rapporteur: Petra Kammervert

PA_Legam

ĠUSTIFIKAZZJONI QASIRA

1. B'din il-proposta ta' Direttiva, il-Kummissjoni bihsiebha tippromwovi l-ġlieda kontra tal-abbuż sesswali u l-isfruttament sesswali kif ukoll kontra r-rappreżentazzjoni ta' atti sesswali li jinvolvu persuni taħt it-18-il sena.
2. Il-proposta hija bbażata fuq tliet punti: li l-atti kriminali f'dan il-qasam qed jiżdiedu, l-iżvilupp tal-komunikazzjoni moderna jkompli jaggrava l-problema u d-dispożizzjonijiet legali tal-Istati Membri tal-UE mhumiex stretti biżżejjed u lanqas ma huma konsistenti biżżejjed.
3. Il-proposta fiha dispożizzjonijiet li jiddefinixxu r-reati u l-penali. Dawn id-dispożizzjonijiet għandhom l-għan li jilhqgħu l-għanijiet imsemmija fil-paragrafu 1.
4. Huwa dubjuż jekk dawn l-għanijiet humiex se jintlaħqu permezz ta' din il-proposta:
 - a) Il-kontenut tal-midja elettronika li jirrappreżenta atti sesswali li jinvolvu persuni taħt it-18-il sena għandu jitneħħa kemm jista' jkun malajr. L-imblukkar ta' websajts ipprattikat f'xi Stati Membri juri li dawn il-miżuri jistgħu faċilment jixxejnu mill-utenti. L-imblukkar tal-websajts mhuwiex mod effettiv fil-ġlieda kontra dawn ir-rappreżentazzjonijiet. Dan huwa metodu ineffiċjenti, mhuwiex preċiż u jista' jiġi newtralizzat faċilment. Huwa ma jinvolvi it-tneħħija tal-kontenut, iżda biss nuqqas ta' aċċessibilità relattiva, li ma jneħħix l-illegalità tal-aċċess.
 - b) L-Istati Membri tal-UE u l-kumpaniji tat-telekomunikazzjoni li joperaw fit-territorju tagħhom għandhom networks transnazzjonali operattivi li normalment jiggarrantixxu li jithassar malajr il-kontenut. Pubblikazzjonijiet reċenti dwar il-lista ta' websajts imblukkati fil-pajjiżi Skandinavi juru li hafna mis-servers jinsabu fl-Istati Uniti, l-Awstralja, l-Olanda u l-Ġermanja. Sa issa m'hemm l-ebda evidenza li tissuggerixxi li l-fornituri tal-kontenut jemigraw lejn pajjiżi fejn it-tħassir ma jkunx possibbli jew li jehtiegħ hafna hin.
 - c) Il-ħolqien ta' ostakoli tekniċi jista' jikkontrolla l-fluss tal-komunikazzjoni fuq skala kbira u jwassal għax-xewqa għal kontenut projbit ieħor jew sempliċiment kontenut mhux mixtieq. Ladarba jiġi stabbilit l-istrument ta' mblukkar tal-websajts, din l-għodda se tintuża mhux biss għall-ġlieda kontra r-rappreżentazzjoni tal-atti sesswali li jinvolvu persuni taħt it-tmintax-il sena fl-internet. Il-listi ta' websajts imblukkati jistgħu jwasslu għall-ksur tal-prinċipju fundamentali tan-newtralità tal-internet.
 - d) Strateġija multidimensjonali hija meħtieġ biex issaħħaħ u ttejjeb il-kooperazzjoni bejn il-forzi tal-pulizija, in-negozji li joperaw fuq l-internet, l-entitajiet eżistenti għall-ilmenti fuq l-internet u n-netwerk fornitur INHOPE.
 - e) Il-mekkanizmi għall-imblukkar tal-aċċess idgħajfu l-fiduċja fil-libertà tal-informazzjoni u tal-komunikazzjoni fuq l-internet. Għaldaqstant mhuwiex possibbli li jiġi aċċettat il-prinċipju ta' "aħjar tħassar milli timblokka", billi li dan ukoll se jehtiegħ it-twaqqif ta' infrastruttura ta' mblukkar. Wieħed jistenna li l-imblukkar se jwaqqaf biss

lill-persuni li jwettqu reati mhux ta' spiss, u għalhekk dan ma jistax jiġġustifika dan l-indiġnità estensiv fil-libertà tal-informazzjoni.

- f) Il-mizuri biex jikkumbattu r-rappreżentazzjoni ta' atti sesswali li jinvolvu persuni taħt it-18-il sena ma jistgħux jiġu limitati għall-web servers. Jeħtieġ li jkun hemm metodu li jinkludi wkoll l-iskambju ta' kontenut bħal dan permezz ta' FTP, e-mail, peer-to peer networks u t-telefonija bil-mowbajl.
 - g) Il-ħtieġa li t-tfal u ż-żgħażaġh jitharsu matul il-proċess tal-maturazzjoni sesswali tagħhom għandha tiġi evalwata b' mod differenzjali speċifikament fil-liġi kriminali dwar ir-reati sesswali. Mingħajr differenzjazzjoni bħal din, il-qasam ta' reati kriminali li jirrigwardaw l-isfruttament sesswali jiġi estiż ferm f'diversi Stati Membri tal-UE.
 - h) Hemm bżonn ta' strateġija globali ġenerali biex tittratta l-isfruttament sesswali taż-żgħażaġh. Għal dan il-għan, tajjeb li l-Kummissjoni, safejn din tista', tiegħu l-inizjattiva li twassal għal ftehimiet internazzjonali vinkolanti.
5. Għar-raġunijiet imsemmija hawn fuq, hemm dubji serji dwar jekk l-għanijiet stipulati fil-proposta għal direttiva jistgħux jintlaħqu permezz tal-mizuri proposti.

Għalhekk il-punti ewlenin tal-proposta tar-rapporteur huma:

- *Iċ-ċaħda ta' dispożizzjonijiet speċifiċi għall-istabbiliment ta' mekkaniżmi għall-imblukkar tal-internet u l-inkoraġġiment fl-Ewropa kollha għat-thassir tal-kontenut li d-Direttiva trid tikkumbatti.*
- *Abbandun ta' definizzjoni li tghodd għall-Ewropa kollha tat-termini "tfal" u "pedopornografija".*
- *In-nuqqas tal-introduzzjoni ta' responsabbiltà kriminali għal persuni legali.*
- *In-nuqqas tal-introduzzjoni ta' obbligu li jiġu rrapportati l-isfruttament sesswali jew l-abbuż sesswal suspettati.*
- *In-nuqqas ta' penali konkreti għar-reati definiti.*
- *Protezzjoni msahħa għall-vittmi u miżuri ta' prevenzjoni msahħa kemm fuq il-livell tal-UE u kemm fuq il-livell tal-Istati Membri.*
- *It-tishih u l-organizzazzjoni aġġornata ta' arrangamenti ta' kooperazzjoni internazzjonali għat-thassir tal-kontenut, il-prosekuzzjoni tar-reati, il-protezzjoni tal-vittmi u l-prevenzjoni.*

EMENDI

Il-Kumitat għall-Kultura u l-Edukazzjoni jistieden lill-Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern, bħala l-kumitat responsabbli, sabiex jinkorpora l-emendi li ġejjin fir-rapport tiegħu:

Emenda 1

Proposta għal direttiva
Titolu

Test propost mill-Kummissjoni

Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-ġlieda kontra l-abbuż sesswali, l-isfruttament sesswali ***tat-tfal*** u ***l-pedopornografija***, li tirrevoka d-Deciżjoni Qafas 2004/68/ĠAI

Emenda

Proposta għal Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-ġlieda kontra l-abbuż sesswali, l-isfruttament sesswali ***tal-persuni taħt it-18-il sena u r-rappreżentazzjoni ta' atti sesswali li jinvolvuhom***, li tirrevoka d-Deciżjoni Qafas 2004/68/ĠAI

Emenda 2

**Proposta għal direttiva
Premessa 1**

Test propost mill-Kummissjoni

(1) L-abbuż *sesswali* u l-isfruttament sesswali *tat-tfal*, inkluża ***l-pedopornografija***, jikkostitwixxu vjolazzjonijiet serji tad-drittijiet fundamentali, b'mod partikolari d-drittijiet *tat-tfal* għall-protezzjoni u l-kura kif meħtieġ għall-ġid tagħhom kif stipulat mill-Konvenzjoni tan-NU dwar id-Drittijiet *tat-Tfal* u l-Karta dwar id-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea.

Emenda

(1) L-abbuż *sesswali* u l-isfruttament sesswali *tat-tfal*, inkluża ***r-rappreżentazzjoni ta' atti sesswali li jinvolvu persuni taħt it-18-il sena***, jikkostitwixxu vjolazzjonijiet serji tad-drittijiet fundamentali, b'mod partikolari d-drittijiet *tat-tfal* għall-protezzjoni u l-kura kif meħtieġ għall-ġid tagħhom kif stipulat mill-Konvenzjoni tan-NU dwar id-Drittijiet *tat-Tfal* u l-Karta dwar id-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea.

Emenda 3

**Proposta għal direttiva
Premessa 1 a (ġdida)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(1a) F'dan ir-rigward għandha titqies it-tifsira tal-Konvenzjoni tan-Nazzjonijiet Uniti tal-20 ta' Novembru 1989 dwar id-Drittijiet tat-Tfal, b'mod partikolari l-Artikoli 19 u 34 tagħha, kif ukoll il-Protokoll Fakoltattiv tal-25 ta' Mejju 2000 għall-Konvenzjoni dwar il-Bejgh tat-Tfal, il-Prostituzzjoni tat-Tfal u l-Pornografija tat-Tfal.

Emenda 4

Proposta ghal direttiva Premessa 1 b (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(1b) F'dan ir-rigward għandha titfakkar l-importanza tal-Artikolu 16 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea li jikkonsagra d-dritt għall-protezzjoni tad-data personali.

Emenda 5

Proposta ghal direttiva Premessa 1 c (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(1c) F'dan ir-rigward għandha titfakkar l-importanza tal-Artikolu 7, 8, 11 u 24 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, li jikkonsagraw id-dritt għar-rispett tal-hajja privata u tal-familja, id-dritt għall-protezzjoni tad-data personali, id-dritt għal-libertà tal-espressjoni u tal-informazzjoni, kif ukoll id-drittijiet tat-tfal.

Emenda 6

Proposta ghal direttiva Premessa 1 d (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(1d) F'dan ir-rigward għandha titfakkar l-importanza tal-Artikoli 8 u 10 tal-Konvenzjoni Ewropea għall-Protezzjoni tad-Drittijiet tal-Bniedem u l-Libertajiet Fundamentali, li jikkonsagraw id-dritt għar-rispett tal-hajja privata u tal-familja u d-dritt għal-libertà tal-espressjoni.

Emenda 7

Proposta għal direttiva Premessa 2

Proposta tal-Kummissjoni

(2) **Il-pedopornografija, li tikkonsisti f'immagini ta' abbuż** sesswali **tat-tfal**, u forom oħra ta' abbuż sesswali u sfruttament sesswali **tat-tfal partikolarment serji** qed jiżdiedu u jinfirxu permezz tal-użu ta' teknoloġiji ġodda u tal-internet.

Emenda 8

Proposta għal direttiva Premessa 3

Test propost mill-Kummissjoni

(3) **Id-Deciżjoni-Qafas** tal-Kunsill 2004/68/ĠAI dwar il-ġlieda kontra l-isfruttament sesswali tat-tfal u l-**pornografija tat-tfal** tqarreb il-leġiżlazzjoni tal-Istati Membri sabiex tikkriminalizza l-iktar forom ta' abbuż sesswali u sfruttament sesswali **tat-tfal**, testendi l-**ġurisdizzjoni** domestika, u tipprovdi għal livell minimu ta' assistenza lill-vittmi. Id-Deciżjoni Qafas tal-Kunsill 2001/220/ĠAI dwar id-drittijiet tal-vittmi fi proċedimenti kriminali tistabbilixxi sett ta' drittijiet tal-vittmi fi proċedimenti kriminali, inkluż id-dritt għall-protezzjoni u għall-kumpens. Barra minn hekk, il-koordinazzjoni tal-prosekuzzjoni ta' każi ta' abbuż sesswali, l-isfruttament sesswali **tat-tfal u l-pedopornografija** se tiġi ffaċilitata bl-adozzjoni tad-Deciżjoni Qafas tal-Kunsill 2009/948/ĠAI dwar il-prevenzjoni u r-riżoluzzjoni ta' kunflitt ta' ġurisidizzjoni fi proċedimenti kriminali.

Emenda

(2) **Ir-rappreżentazzjoni ta' atti** sesswali **li jinvolvu persuni taht it-18-il sena** u forom oħra ta' abbuż sesswali u sfruttament sesswali **ta' persuni taht it-18-il sena** qed jiżdiedu u jinfirxu permezz tal-użu ta' teknoloġiji ġodda u tal-internet.

Emenda

(3) **Id-Deciżjoni Qafas** tal-Kunsill 2004/68/ĠAI dwar il-ġlieda kontra l-isfruttament sesswali tat-tfal u l-**pedopornografija** tqarreb il-leġiżlazzjoni tal-Istati Membri sabiex tikkriminalizza l-iktar forom **serji** ta' abbuż sesswali u sfruttament sesswali **tal-persuni taht it-18-il sena, biex** testendi l-**ġurisdizzjoni** domestika, u tipprovdi għal livell minimu ta' assistenza lill-vittmi. Id-Deciżjoni Qafas tal-Kunsill 2001/220/ĠAI dwar id-drittijiet tal-vittmi fi proċedimenti kriminali tistabbilixxi sett ta' drittijiet tal-vittmi fi proċedimenti kriminali, inkluż id-dritt għall-protezzjoni u għall-kumpens. Barra minn hekk, il-koordinazzjoni tal-prosekuzzjoni ta' każi ta' abbuż sesswali, l-isfruttament sesswali **tal-persuni taht it-18-il sena u r-rappreżentazzjoni ta' atti sesswali li jinvolvu tali persuni** se tiġi ffaċilitata bl-adozzjoni tad-Deciżjoni Qafas tal-Kunsill 2009/948/ĠAI dwar il-prevenzjoni u r-riżoluzzjoni ta' kunflitt ta'

ġurisidizzjoni fi proċedimenti kriminali.

Emenda 9

Proposta għal direttiva

Premessa 5

Test propost mill-Kummissjoni

(5) Reati kriminali serji bħalma huma l-isfruttament sesswali ***tat-tfal u l-pedopornografija*** jeħtieġu approċċ komprensiv li jkopri l-prosekuzzjoni tat-trasgressuri, il-protezzjoni tal-vittmi ***tfal***, u l-prevenzjoni tal-fenomenu. L-aħjar interessi ***tat-tfal iridu*** jkunu ***l-ewwel*** kunsiderazzjoni meta jkunu qed jitwettqu kwalunkwe miżuri biex jikkumbattu dawn ir-reati skont il-Karta dwar id-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea u l-Konvenzjoni tan-NU dwar id-Drittijiet tat-Tfal. Sabiex jintlaħaq dan il-għan id-Deciżjoni Qafas 2004/68/ĠAI teħtieġ tiġi sostitwita bi strument ġdid li jipprovdi tali kwadru legali komprensiv.

Emenda

(5) Reati kriminali serji bħalma huma ***l-abbuż sesswali***, l-isfruttament sesswali ***ta' persuni taht it-18-il sena u r-rappreżentazzjoni ta' atti sesswali li jinvolve persuni taht it-18-il sena*** jeħtieġu approċċ komprensiv li jkopri l-prosekuzzjoni tat-trasgressuri, il-protezzjoni tal-vittmi ***taht it-18-il sena***, u l-prevenzjoni tal-fenomenu. L-aħjar interessi ***tal-vittmi taht it-18-il sena jridu*** jkunu kunsiderazzjoni ***prijoritarja*** meta jkunu qed jitwettqu kwalunkwe miżuri biex jikkumbattu dawn ir-reati skont il-Karta dwar id-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea u l-Konvenzjoni tan-NU dwar id-Drittijiet tat-Tfal. Sabiex jintlaħaq dan il-għan id-Deciżjoni Qafas 2004/68/ĠAI teħtieġ tiġi sostitwita bi strument ġdid li jipprovdi tali kwadru legali komprensiv.

Emenda 10

Proposta għal direttiva

Premessa 6

Test propost mill-Kummissjoni

(6) Forom serji ta' abbuż ***sesswali tat-tfal*** u l-isfruttament għandhom ikunu suġġetti għal sanzjonijiet effettivi, ***proporzjonali u dissważivi. Dan jinkludi, b'mod partikolari, diversi*** forom ta' abbuż sesswali u sfruttament sesswali ***ffaċilitat mill-użu ta' teknoloġiji*** tal-informazzjoni u l-komunikazzjoni. ***Id-definizzjoni ta' pedopornografija għandha tkun iċċarata***

Emenda

(6) Forom serji ta' abbuż u l-isfruttament ***sesswali ta' persuni taht it-18-il sena kif ukoll ir-rappreżentazzjoni ta' attivitajiet ta' dan it-tip, inkluż permezz tat-teknoloġija tal-informazzjoni u tal-komunikazzjoni***, għandhom ikunu suġġetti għal sanzjonijiet effettivi u ***proporzjonali. L-approċċ mehud mill-Istati Membri għad-diversi*** forom ta' abbuż sesswali u

u tingieb iktar qrib ghal dik li tinsab fi strumenti internazzjonali.

sfruttament sesswali *jrid jirreaġixxi għall-avvanzi fit-teknoloġiji* tal-informazzjoni u l-komunikazzjoni, *u r-rwol li dawn is-swieq jista' jkollhom fil-produzzjoni u d-disseminazzjoni ta' materjal ta' dan it-tip.*

Emenda 11

**Proposta għal direttiva
Premessa 6 a (ġdida)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(6a) Biex jiġu miġġielda b'mod effikaċi l-abbuż sesswali u l-isfruttament sesswali ta' persuni taht it-18-il sena u r-rappreżentazzjoni ta' atti sesswali li jinvolvu tali persuni, hemm bżonn ta' approċċ olistiku li jgħaqqad il-kastig għall-awtur tar-reat ma' protezzjoni komprensiva tal-vittmi u miżuri preventivi effikaċi fl-Istati Membri. L-approċċ preventi għandu fuq kollox ikollu impatt ċar u deġġjemi fuq il-mod kif in-nies jiġu mghallma jużaw il-mezzi ġodda ta' komunikazzjoni, eż. l-internet.

Emenda 12

**Proposta għal direttiva
Premessa 7**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(7) Din id-Direttiva ma tirregolax il-politiki tal-Istati Membri rigward attivitajiet sesswali konsenswali li fihom ***jistgħu jkunu involuti t-tfal*** u li jistgħu jiġu kkunsidrati bħala l-iskoperta normali tas-sesswalità fil-kors tal-iżvilupp uman, filwaqt li jittiehed kont tat-tradizzjonijiet kulturali u legali differenti u ta' forom ġodda fejn jiġu stabbiliti u mantnuti relazzjonijiet fost ***it-tfal u l-adolesxenti***,

(7) Din id-Direttiva ma tirregolax il-politiki tal-Istati Membri rigward attivitajiet sesswali konsenswali ***u*** li fihom ***jipparteċipaw persuni li huma qrib xulxin fl-età, li mill-inqas persuna waħda minnhom tkun taht it-tmintax il-sena***, u li jistgħu jiġu kkunsidrati bħala l-iskoperta normali tas-sesswalità fil-kors tal-iżvilupp uman, filwaqt li jittiehed kont tat-tradizzjonijiet kulturali u legali differenti u

inkluz permezz ta' teknoloġiji tal-informazzjoni u l-komunikazzjoni.

ta' forom godda fejn jiġu stabbiliti u mantnuti relazzjonijiet fost ***iż-żgħażaġh***, inkluz permezz ta' teknoloġiji tal-informazzjoni u l-komunikazzjoni.

Emenda 13

Proposta għal direttiva Premessa 7 a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(7a) Fl-istess hin, wiehed irid jirrimarka li d-differenzi fit-tradizzjonijiet kulturali u legali ma jistgħux jiġġustifikaw il-fastidju sesswali ta' persuni taht it-18-il sena u r-rappreżentazzjoni ta' atti sesswali li jinvolvuhom.

Emenda 14

Proposta għal direttiva Premessa 8

Proposta tal-Kummissjoni

Emenda

(8) L-investigazzjoni tar-reati u l-akkużi fi proċedimenti kriminali għandhom jiġu ffaċilitati, u jittiehed kont tad-diffikultà tal-vittmi tfal biex jirrapportaw l-abbuż u l-anonimità tat-trasgressuri fuq l-internet. Sabiex ikun żgurat is-suċċess tal-investigazzjonijiet u l-prosekuzzjonijiet tar-reati imsemmijin f'din id-Direttiva, għandhom ikunu disponibbli għodod effettivi tal-investigazzjoni lil dawk responsabbli għall-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' tali reati. Dawn ***l-għodod jistgħu jinkludu operazzjonijiet sigrieti, l-interċezzjoni ta' komunikazzjonijiet, sorveljanza sigrieta inkluża sorveljanza elettronika, il-monitoraġġ ta' kontijiet tal-bank u investigazzjonijiet finanzjarji ohra.***

(8) L-investigazzjoni tar-reati u l-akkużi fi proċedimenti kriminali għandhom jiġu ffaċilitati, u jittiehed kont tad-diffikultà tal-vittmi tfal biex jirrapportaw l-abbuż u l-anonimità tat-trasgressuri fuq l-internet. Sabiex ikun żgurat is-suċċess tal-investigazzjonijiet u l-prosekuzzjonijiet tar-reati imsemmijin f'din id-Direttiva, għandhom ikunu disponibbli għodod effettivi tal-investigazzjoni, ***inkluża l-attivazzjoni ta' sistemi ta' twissija bikrija***, lil dawk responsabbli għall-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni ta' tali reati. Dawn ***l-investigazzjonijiet għandhom ikunu soġġetti għal awtorizzazzjoni minn qabel mill-awtorità ġudizzjarja rilevanti fl-Istat Membru kkonċernat u għandhom jitwettqu taht is-superviżjoni ta' dik l-awtorità.***

Emenda 15

Proposta ghal direttiva Premessa 9

Test propost mill-Kummissjoni

(9) Għandhom jiġu emendati r-regoli dwar il-ġurisdizzjoni sabiex ikun żgurat li dawk fl-Unjoni Ewropea li jabbużaw minn jew jisfruttaw **it-tfal** jiffaċċjaw il-prosekuzzjoni anke jekk ir-reati tagħhom isiru barra mill-Unjoni Ewropea, permezz tal-hekk imsejjah turizmu tas-sess.

Emenda

(9) Għandhom jiġu emendati r-regoli dwar il-ġurisdizzjoni sabiex ikun żgurat li dawk fl-Unjoni Ewropea li jabbużaw minn jew jisfruttaw **il-persuni taht it-18-il sena** jiffaċċjaw il-prosekuzzjoni anke jekk ir-reati tagħhom isiru barra mill-Unjoni Ewropea, permezz tal-hekk imsejjah turizmu tas-sess.

Emenda 16

Proposta ghal direttiva Premessa 10

Proposta tal-Kummissjoni

(10) Miżuri biex jiproteġu vittmi **tfal** għandhom jiġu adottati fl-aħjar interess tagħhom, filwaqt li jiettiehed kont tal-valutazzjoni tal-htigijiet tagħhom. **Vittmi tfal** għandu jkollhom aċċess faċili għal rimedji legali, inkluż parir u rappreżentazzjoni legali b'xejn u miżuri biex jindirizzaw il-kunflitti ta' interess fejn l-abbuż isir fil-familja. Barra minn dan, vittmi **tfal** għandhom ikunu protetti minn sanzjonijiet, pereżempju **taht** leġiżlazzjoni nazzjonali dwar l-immigrazzjoni jew il-protituzzjoni, jekk iġibu l-każ tagħhom għall-attenzjoni tal-awtoritajiet kompetenti. Barra dan, il-parteciġazzjoni ta' vittmi **tfal** fi proċedimenti kriminali m'għandhiex tikkawża iktar trawma bħala riżultat ta' intervisti jew kuntatt viżwali mat-trasgressuri.

Emenda

(10) Miżuri biex jiproteġu vittmi **taht it-18-il sena** għandhom jiġu adottati fl-aħjar interess tagħhom, filwaqt li jiettiehed kont tal-valutazzjoni tal-htigijiet tagħhom. **Dawk il-vittmi** għandu jkollhom aċċess faċili għal rimedji legali, inkluż parir u rappreżentazzjoni legali b'xejn u miżuri biex jindirizzaw il-kunflitti ta' interess fejn l-abbuż isir fil-familja. Barra minn dan, vittmi **taht it-18-il sena** għandhom ikunu protetti minn sanzjonijiet, pereżempju **skont** leġiżlazzjoni nazzjonali dwar l-immigrazzjoni jew il-protituzzjoni, jekk iġibu l-każ tagħhom għall-attenzjoni tal-awtoritajiet kompetenti. Barra dan, il-parteciġazzjoni ta' vittmi **taht it-18-il sena** fi proċedimenti kriminali m'għandhiex tikkawża iktar trawma bħala riżultat ta' intervisti jew kuntatt viżwali mat-trasgressuri.

Emenda 17

Proposta għal direttiva Premessa 11

Test propost mill-Kummissjoni

(11) Sabiex jitwaqqaf u jitnaqqas kemm jista' jkun ir-reċidiviżmu, it-trasgressuri għandha ssirilhom evalwazzjoni tal-livell tal-periklu li huma jikkaġunaw kif ukoll tar-riskji possibbli li jirrepetu reati sesswali fuq ***it-tfal, u*** għandu jkollhom aċċess għal programmi ***jew miżuri ta' intervent effettivi*** fuq bażi volontarja.

Emenda

(11) Sabiex jitwaqqaf u jitnaqqas kemm jista' jkun ir-reċidiviżmu, it-trasgressuri għandha ssirilhom evalwazzjoni tal-livell tal-periklu li huma jikkaġunaw kif ukoll tar-riskji possibbli li jirrepetu reati sesswali fuq ***il-persuna taht it-18-il sena, Sentenza rilevanti madankollu għandha tinqata' fil-proċediment kontra t-trasgressuri; din għandha tinvolvi d-drittijiet tat-trasgressur skont l-Artikolu 5(1) u l-Artikolu 7(1) tal-Konvenzjoni Ewropea għad-Drittijiet tal-Bniedem u l-Libertajiet Fundamentali. barra minn it-trasgressuri*** għandu jkollhom aċċess għal programmi ***ta' appoġġ jew trattament*** fuq bażi volontarja.

Emenda 18

Proposta għal direttiva Premessa 12

Test propost mill-Kummissjoni

(12) Meta l-periklu kkawżat mit-trasgressuri u r-riskji possibbli ta' ripetizzjoni jagħmluha xierqa, trasgressuri misjuba hatja għandhom temporanjament jew permanentement ma jithallewx iwettqu attivitajiet li jinvolvu kuntatt ***mat-tfal***, fejn ikun xieraq. L-implimentazzjoni ta' dawn il-projbizzjonijiet madwar l-UE għandha ssir aktar faċli.

Emenda

(12) Meta l-periklu kkawżat mit-trasgressuri u r-riskji possibbli ta' ripetizzjoni jagħmluha xierqa, trasgressuri misjuba hatja għandhom temporanjament jew permanentement ma jithallewx iwettqu attivitajiet li jinvolvu kuntatt ***ma' persuni taht it-18-il sena***, fejn ikun xieraq. L-implimentazzjoni ta' dawn il-projbizzjonijiet madwar l-UE għandha ssir aktar faċli, ***b'konformità mar-regoli eżistenti dwdar il-protezzjoni tad-data. Sabiex isir dan għandu jitwettaq proċediment legali bl-applikazzjoni tal-ligijiet fis-sehh tal-Istati Membri.***

Emenda 19

Proposta għal direttiva Premessa 13

Test propost mill-Kummissjoni

(13) *Il-pedopornografija, li tikkostitwixxi immaġini ta' abbuż sesswali, hija tip ta' kontenut speċifiku li ma jistax jiġi interpretat bħala l-espressjoni ta' opinjoni. Biex tiġi kkumbattuta, huwa meħtieġ li tonqos iċ-ċirkolazzjoni ta' materjal ta' abbuż mit-tfal billi jsir iktar diffiċli li trasgressuri jtellgħu tali kontenut fuq l-Internet pubblikament aċċessibbli.* Għaldaqstant hija meħtieġa azzjoni biex jitneħħa *l-kontenut* f'ras il-ġhajj u jinqabdu dawk haġja tal-produzzjoni, id-distribuzzjoni u l-iskarika ta' *immaġini* ta' *abbuż mit-tfal*. L-UE, b'mod partikolari permezz ta' zieda fil-kooperazzjoni ma' pajjiżi terzi u organizzazzjonijiet internazzjonali, għandha tfittex li tiffaċilita t-tneħħija effettiva minn pajjiżi terzi ta' siti elettronici li jkun fihom *il-pedopornografija*, li jinsabu f'pajjiżhom. *Madanakollu minhabba li, minkejja dawn l-isforzi, t-tneħħija ta' kontenut pedopornografiku minn ras il-ġhajj hija diffiċli fejn il-materjali oriġinali ma jinsabux fl-UE, għandhom jitpoġġew fil-post mekkaniżmi li jimblukaw l-aċċess mit-territorju tal-Unjoni għal paġni tal-internet li jkunu identifikati bħala li fihom jew li jxerrdu l-pedopornografija. Għal dak il-ghan, jistgħu jintużaw mekkaniżmi differenti kif xieraq, inklużi li l-awtoritajiet ġudizzjarji jew tal-ordni kompetenti jkollhom il-faċilità jordnaw dan l-imblukkar, jew jappoġġjaw u jstimulaw lil dawk li jipprovdu s-Servizz tal-Internet (Internet Service Providers) biex fuq bażi volontarja jiżviluppaw kodiċi ta' kondotta u linji gwida biex jiġi mblukkat l-aċċess għal tali paġni tal-Internet. Kemm bil-ghan li jitneħħa kif ukoll biex jiġi mblukkat il-kontenut tal-*

Emenda

(13) *Ir-rappreżentazzjoni ta' atti sesswali li jinvolvu persuni taht it-18-il sena tikkostitwixxi tip ta' kontenut li t-tiswir, id-disseminazzjoni, ir-riproduzzjoni u x-xiri tiegħu mhumiex protetti bħala drittijiet fundamentali. L-użu tat-terminu "rappreżentazzjoni ta' atti sesswali" hu intenzjonat biex iwessa' l-kunċett ta' abbuż biex ikopri kull att sesswali li jinvolvi persuni taht it-18-il sena, anke f'każi fejn dawn tal-aħhar jiġu mgieghla jwettqu dawk l-atti fuqhom infushom.* Għaldaqstant hija meħtieġa azzjoni biex jitneħħa *malajr kemm jista' jkun il-kontenut* f'ras il-ġhajj u jinqabdu *u jiġu soġġetti għall-proċediment legali dovut dawk jitqiesu* haġja tal-produzzjoni, id-distribuzzjoni u l-iskarika ta' *dan it-tip ta' kontenut ta' dan it-tip*. L-UE, b'mod partikolari permezz ta' zieda fil-kooperazzjoni ma' pajjiżi terzi u organizzazzjonijiet internazzjonali *u fuq il-bażi ta' ftehimiet bilaterali jew multilaterali*, għandha tfittex li tiffaċilita t-tneħħija effettiva minn pajjiżi terzi ta' siti elettronici li jkun fihom *rappreżentazzjoni ta' atti sesswali li jinvolvu persuni taht it-18-il sena*, li jinsabu f'pajjiżhom. *Għandha tiġi intensifikata l-kooperazzjoni mal-Assoċjazzjoni Internazzjonali tal-Internet Hotlines (INHOPE).* *Sabiex jiġi evitat ix-xogħol doppju*, għandha tiġi stabbilita u msahha l-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet pubblici *relevanti*. Kwalunkwe tali żviluppi jeħtieġ jiehdu kont tad-drittijiet tal-utenti finali, iżommu mal-proċeduri legali u ġudizzjarji eżistenti u jikkonformaw mal-Konvenzjoni Ewropea tad-Drittijiet Umani u mal-Karta dwar id-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea. Il-Programm Internet Iktar Sikur

abbuż mit-tfal, għandha tiġi stabbilita u msaħħa l-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet pubbliċi, *partikolarment f-interess li jiġi żgurati li listi nazżjonali ta' siti web li fihom materjal ta' pedopornografija jkunu kemm jista' jkun kompleti u li jiġi evitat ix-xogħol doppju*. Kwalunkwe tali żviluppi jeħtieġ jiehdu kont tad-drittijiet tal-utenti finali, iżommu mal-proċeduri legali u ġudizzjarji eżistenti u jikkonformaw mal-Konvenzjoni Ewropea tad-Drittijiet Umani u mal-Karta dwar id-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea. Il-Programm Internet Iktar Sikur waqqaf netwerk ta' hotlines li għandhom l-għan jiġbru informazzjoni u jiżguraw kopertura u skambju ta' rapporti dwar it-tipi ewlenin ta' kontenut illegali onlajn.

waqqaf netwerk ta' hotlines li għandhom l-għan jiġbru informazzjoni u jiżguraw kopertura u skambju ta' rapporti dwar it-tipi ewlenin ta' kontenut illegali onlajn.

Emenda 20

Proposta għal direttiva

Premessa 14

Proposta tal-Kummissjoni

(14) Billi l-għan ta' din id-Deċiżjoni Qafas, preċiżament il-ġlieda kontra l-abbuż sesswali, l-isfruttament sesswali *tat-tfal u l-pedopornografija*, ma jistax jintlaħaq b'mod sodisfaċenti mill-Istati Membri waħedhom u jista' għalhekk, minhabba l-iskala u l-effetti tiegħu, jiġi milhuq aħjar fuq il-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri skont il-prinċipji tas-sussidjarjetà kif imsemmijin *fl-Artikolu 3 u fl-Artikolu 5* tat-Trattat tal-Unjoni Ewropea. *Skont il-prinċipju tal-proporzjonalità*, kif stabbilit *fl-Artikolu tal-aħhar*, din id-Deċiżjoni Qafas ma tmurx lil hinn minn dak li *hu* meħtieġ *sabiex jintlaħaq dak il-għan*.

Emenda

(14) Billi l-għan ta' din id-Deċiżjoni Qafas, preċiżament il-ġlieda kontra l-abbuż sesswali, l-isfruttament sesswali *tal-persuni taħt it-18-il sena u r-rappreżentazzjoni ta' atti sesswali li jinvolvu persuni taħt it-18-il sena*, ma jistax jintlaħaq b'mod sodisfaċenti mill-Istati Membri waħedhom u jista' għalhekk, minhabba l-iskala u l-effetti tiegħu, jiġi milhuq aħjar fuq il-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri skont il-prinċipji tas-sussidjarjetà kif imsemmijin *fl-Artikolu 3* tat-Trattat tal-Unjoni Ewropea. *F'konformità mal-prinċipju ta' proporzjonalità*, kif stabbilit *f'dak l-Artikolu*, din id-Direttiva ma tmurx lil hinn minn dak li *huwa* meħtieġ *biex jinkiseb dak l-objettiv*.

Emenda 21

Proposta għal direttiva Premessa 15

Test propost mill-Kummissjoni

(15) Din id-Deciżjoni Qafas tirrispetta d-drittijiet fundamentali u tosserva l-prinċipji li tirrikonoxxi b'mod partikolari l-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea u l-aktar id-dinjità umana, il-projbizzjoni tat-tortura u t-trattament jew il-kastig inuman jew degradanti, id-drittijiet tat-tfal, id-dritt għal-libertà u s-sigurtà, il-libertà tal-espressjoni u l-informazzjoni, il-protezzjoni tad-dejta personali, id-dritt għal rimedju effettiv u għal proċess ġust u l-prinċipji ta' legalità u proporzjonalità ta' reati kriminali u l-pieni. B'mod partikolari, din id-Direttiva ***tfittex li*** tiżgura rispett shiħ għal dawk id-drittijiet u trid tiġi implimentata kif xieraq.

Emenda 22

Proposta għal direttiva Premessa 13 a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(15) Din id-Deciżjoni Qafas tirrispetta d-drittijiet fundamentali u tosserva l-prinċipji li tirrikonoxxi b'mod partikolari l-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea u l-aktar id-dinjità umana, il-projbizzjoni tat-tortura u t-trattament jew il-kastig inuman jew degradanti, id-drittijiet tat-tfal, id-dritt għal-libertà u s-sigurtà, il-libertà tal-espressjoni u l-informazzjoni, il-protezzjoni tad-dejta personali, id-dritt għal rimedju effettiv u għal proċess ġust u l-prinċipji ta' legalità u proporzjonalità ta' reati kriminali u l-pieni. B'mod partikolari, din id-Direttiva ***tiżgura*** rispett shiħ għal dawk id-drittijiet u trid tiġi implimentata kif xieraq.

(13a) Il-prevenzjoni tal-isfruttar sesswali, l-abbuż sesswali jew l-aggressjoni sesswali tal-persuni taht it-18-il sena fuq l-internet hija prijorità etika u edukattiva, bis-sostenn tad-drittijiet tal-persuni taht it-18-il sena li jiffirma l-baži għal kwalunkwe azzjoni preventiva.

Emendi 23

Proposta għal direttiva Artikolu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Din id-Direttiva għandha l-għan li tistabbilixxi regoli minimi rigward id-definizzjoni ta' reati kriminali u sanzjonijiet fil-qasam tal-isfruttament sesswali ***tat-tfal***. Għandha l-għan ukoll li tintroduci dispożizzjonijiet komuni biex tissaħħaħ il-prevenzjoni tal-kriminalità u l-protezzjoni tal-vittmi tagħha.

Emenda

Din id-Direttiva għandha l-għan li tistabbilixxi regoli minimi rigward id-definizzjoni ta' reati kriminali u sanzjonijiet fil-qasam ***tal-abbuż u*** tal-isfruttament sesswali ***tal-persuni taħt it-18-il sena, u tar-rappreżentazzjoni ta' atti sesswali li jinvolve tali persuni***. Għandha l-għan ukoll li tintroduci dispożizzjonijiet komuni biex issaħħaħ il-prevenzjoni tar-reat u l-protezzjoni tal-vittmi tiegħu.

Ġustifikazzjoni

Id-Direttiva għandha tirreferi b' mod konsistenti għall- "abbuż sesswali, l-isfruttament sesswali u r-rappreżentazzjoni tal-atti sesswali li jinvolve persuni taħt it-18-il sena" M'għandhomx jiġu stabbiliti limiti minimi għas-sentenzi peress li l-arrangamenti stipulati jpoġġu fid-dubju s-sistemi ta' sanzjonijiet fl-Istati Membri.

Emenda 24

Proposta għal direttiva Artikolu 2 – ittra a

Test propost mill-Kummissjoni

(a) "tfal" għandha tfisser persuni taħt l-eta ta' 18-il sena;

Emenda

imhassar

Ġustifikazzjoni

Il-proposta għal direttiva hija marbuta mill-qrib mal-organizzazzjoni tas-setturi individwali tal-liġi kriminali fl-Istati Membri. B' mod partikolari ma għandhiex tneħħi l-klassifikazzjoni fuq tliet saffi, użata f'ħafna Stati Membri, li jiddefinixxu "tfal" (taħt l-14-il sena), "persuni żgħażaġh" (14 sa 18-il sena) u "addolexxenti" (18 sa 21 sena). Għalhekk għandha tiġi evitata definizzjoni ta' "tfal" li tghodd għall-Ewropa kollha.

Emenda 25

Proposta għal direttiva

Artikolu 2 – ittra b – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

(b) *‘pedopornografija’ għandha* tfisser

Emenda

(b) **“ir-rappreżentazzjoni ta’ atti sesswali li jinvolve persuni taht it-18-il sena”** tfisser

Emenda 26

Proposta għal direttiva

Artikolu 2 – ittra b – punt i

Test propost mill-Kummissjoni

(i) Kwalunkwe materjal li viżwalment juri ***tfal*** li qed jieħdu sehem f’agir sesswalment esplicitu reali jew simulat; jew

Emenda

(i) kwalunkwe materjal li viżwalment juri ***persuni taht it-18-il sena*** li qed jieħdu sehem f’agir sesswalment esplicitu reali jew simulat; jew

Emenda 27

Proposta għal direttiva

Artikolu 2 – ittra b – punt ii

Test propost mill-Kummissjoni

(ii) kull rappreżentazzjoni tal-organi sesswali ta’ ***tfal*** għal raġinijiet prinċipalment sesswali; ***jew***

Emenda

(ii) kull rappreżentazzjoni tal-organi sesswali ta’ ***persuni taht it-18-il sena*** għal raġinijiet prinċipalment sesswali;

Emenda 28

Proposta għal direttiva

Artikolu 2 – ittra b – punt iii

Test propost mill-Kummissjoni

(iii) ***kull materjal li viżwalment juri kwalunkwe persuni li jidhru li huma tfal li qed jieħdu sehem f’imgieba vera jew simulata li hi sesswalment esplicita; jew***

Emenda

imhassar

kwlaunkwe rappreżentazzjoni tal-organi sesswali ta' kwalunkwe persuni li jidhru li huma tfal, għal raġunijiet prinċipalment sesswali; jew

Ġustifikazzjoni

Il-konnessjoni tal-kriminalità ma' elementi kostitwenti bħal "li jidhru li huma tfal" u "immaġni realistiċi" tfisser li dan isir estiż ħafna. L-elementi kostitwenti jidhru wisq vagi, billi kulhadd għandu l-idea individwali tiegħu ta' "persuni li jidhru li huma tfal" u "immaġni realistiċi" jew "ġenwini". Huma l-atti kommessi kontra persuni u kontra l-awtodeterminazzjoni sesswali tagħhom, u mhux kontra rappreżentazzjoni ta' dan, li għandhom jiġu kkastigati.

Emenda 29

**Proposta għal direttiva
Artikolu 2 – ittra b – punt iv**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(iv) immaġini realistiċi ta' tfal li qed jiehdu sehem f'agir sesswalment esplicitu jew immaġini realistiċi tal-organi sesswali ta' tfal, irrISPETTIVAMENT jekk tali tfal jeżistux jew le, għal raġunijiet prinċipalment sesswali;

imħassar

Ġustifikazzjoni

Il-konnessjoni tal-kriminalità ma' elementi kostitwenti bħal "li jidhru li huma tfal" u "immaġni realistiċi" tfisser li dan isir estiż ħafna. L-elementi kostitwenti jidhru wisq vagi, billi kulhadd għandu l-idea individwali tiegħu ta' "persuni li jidhru li huma tfal" u "immaġni realistiċi" jew "ġenwini". Huma l-atti kommessi kontra persuni u kontra l-awtodeterminazzjoni sesswali tagħhom, u mhux kontra rappreżentazzjoni ta' dan, li għandhom jiġu kkastigati.

Emenda 30

**Proposta għal direttiva
Artikolu 2 – ittra d – punt i**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(i) ta' tfal li qed jiehdu sehem f'agir sesswalment esplicitu reali jew simulat;

(i) ta' persuni taht it-18-il sena li qed jiehdu sehem f'agir sesswalment esplicitu

jew

reali jew simulat; jew

Emenda 31

Proposta għal direttiva Artikolu 2 – ittra d – punt ii

Test propost mill-Kummissjoni

(ii) tal-organi sesswali ta' *tfal* għal *finijiet* principalment sesswali;

Emenda

(ii) tal-organi sesswali ta' *persuni taht it-18-il sena* għal *ragunijiet* principalment sesswali;

Emenda 32

Proposta għal direttiva Artikolu 2 – ittra e

Test propost mill-Kummissjoni

(e) "persuna legali" ghandha tfisser kull entita li ghandha status tali taht il-liġi applikabbli, barra minn Stati jew korpi pubbliċi oħra fl-eżercizzju ta' awtorita Statali u għal organizzazzjonijiet internazzjonali pubbliċi.

Emenda

imhassar

Emenda 33

Proposta għal direttiva Artikolu 3 – Paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. *L-Istati Membri ghandhom jieħdu l-miżuri kollha neċessarji biex jiżguraw li l-imġiba intenzjonali msemmija f'paragrafi 2 sa 5 tkun punibbli.*

Emenda

1. *Peress li s-sistemi ġuridiċi kriminali huma aspekk integrali ta' kull Stat Membru individwali, kull Stat Membru ghandu jieħu l-miżuri meħtieġa biex jiżgura li l-imġiba deskritta hawn taht intenzjonali sussegwenti hija stabbilita fil-liġi bhala reat kriminali u, b'konformità mas-sistema tagħhom ta' penali, tingħata piena li tirrifletti l-gravità tal-att.*

Emenda 34

Proposta għal direttiva Artikolu 3 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. Li ġġieghel, għal raġunijiet sesswali, ***tfal*** li ma ***jkunux lahq*** l-età ta' kunsens sesswali skont il-liġi nazzjonali ***lil jaraw*** abbuż sesswali jew attivitajiet sesswali, anki jekk ma ***jipparteċipawx; għandha tkun punibbli b'terminu massimu ta' priġunerija ta' mill-inqas sentejn.***

Emenda

2. Li ġġieghel, għal raġunijiet sesswali, ***persuna*** li ma ***tkunx lahqet*** l-età ta' kunsens sesswali skont il-liġi nazzjonali ***li tara*** abbuż sesswali jew attivitajiet sesswali, anki jekk ma ***tipparteċipax, jikkostitwixxi attività kif deskritt fil-paragrafu 1.***

Emenda 35

Proposta għal direttiva Artikolu 3 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. Il-parteeċipazzjoni f'attivitajiet sesswali ma' ***tfal*** li ma ***lahqux*** l-età legali tal-kunsens taħt il-liġi nazzjonali ***għandha tkun punibbli b'terminu massimu ta' priġunerija ta' mill-inqas hames snin.***

Emenda

3. Il-parteeċipazzjoni f'attivitajiet sesswali ma' ***persuna*** li ma ***lahqitx*** l-età legali tal-kunsens taħt il-liġi nazzjonali ***tikkostitwixxi attività kif deskritt fil-paragrafu 1.***

Emenda 36

Proposta għal direttiva Artikolu 3 – paragrafu 4 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

4. Il-parteeċipazzjoni f'attivitajiet sesswali ma' ***tfal***, fejn:

Emenda

4. Il-parteeċipazzjoni f'attivitajiet sesswali ma' ***persuni taħt it-18-il sena***, fejn:

Emenda 37

Proposta għal direttiva Artikolu 3 – paragrafu 4 – subparagrafu i

Test propost mill-Kummissjoni

(i) isir abbuż minn pożizzjoni rikonoxxuta

Emenda

(i) isir abbuż minn pożizzjoni rikonoxxuta

ta' fiduċja, awtorità jew influwenza fuq ***it-tfal għandu jkun punibbli b'terminu massimu ta' prigunerija ta' mill-inqas tmien snin***; jew

ta' fiduċja, awtorità jew influwenza fuq ***dawn***, jew

Emenda 38

Proposta għal direttiva Artikolu 3 – paragrafu 4 – punt ii

Test propost mill-Kummissjoni

(ii) isir abbuż minn sitwazzjoni partikolament vulnerabbli ***tat-tfal***, ta' min isemmi minhabba dizabbiltà mentali jew fiżika jew sitwazzjoni ta' dipendenza ***għandu jkun punibbli b'terminu massimu ta' prigunerija ta' mill-inqas tmien snin***; jew

Emenda

(ii) isir abbuż minn sitwazzjoni partikolament vulnerabbli ***ta' dawn***, ta' min isemmi minhabba dizabbiltà mentali jew fiżika jew sitwazzjoni ta' dipendenza jew

Emenda 39

Proposta għal direttiva Artikolu 3 – paragrafu 4 – punt iii

Test propost mill-Kummissjoni

(iii) isir użu minn tiġġhil, forza jew theddid ***għandu jkun punibbli b'terminu massimu ta' prigunerija ta' mill-inqas għaxar snin***.

Emenda

(iii) isir użu minn tiġġhil, forza jew theddid,

Emenda 40

Proposta għal direttiva Artikolu 3 – paragrafu 4 – subparagrafu 1 a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

jikkostitwixxi attività kif deskritt fil-paragrafu 1.

Emenda 41

Proposta ghal direttiva Artikolu 3 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni

5. It-tigghil ta' *tfal* f'attivitajiet sesswali ma' parti terza *ghandu jkun punibbli b'terminu massimu ta' habs gha mill-inqas ghaxar snin*.

Emenda

5. It-tigghil ta' *persuna taht il-18-il sena* f'attivitajiet sesswali ma' parti terza *jikkostitwixxi attività kif deskritt fil-paragrafu 1*.

Emenda 42

Proposta ghal direttiva Artikolu 4 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. *L-Istati Membri ghandhom jiehu l-mizuri kollha neċessarji* biex *jiżguraw* li l-imġiba intenzjonali *msemija f'paragrafi 2 sa 11 tkun punibbli*.

Emenda

1. *Peress li s-sistemi ġuridiċi kriminali huma aspett integrali ta' kull Stat Membru individwali, kull Stat Membru ghandu jiehu l-mizuri mehtieġa* biex *jiżgura* li l-imġiba *deskritta hawn taht* intenzjonali *sussegwenti hija stabbilita fil-liġi bhala reat kriminali u, b'konformità mas-sistema taghhom ta' penali, tinghata piena li tirrifletti l-gravità tal-att*.

Emenda 43

Proposta ghal direttiva Artikolu 4 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. Li ġġieghel *tfal jipparteċipaw* f'wirjiet pornografici *ghandu jkun punibbli b'terminu massimu ta' habs ghal mill-inqas sentejn*.

Emenda

2. Li ġġieghel *persuna taht it-18-il sena tipparteċipa* f'wirjiet pornografici *jikkostitwixxi attività kif deskritt fil-paragrafu 1*.

Emenda 44

Proposta ghal direttiva Artikolu 4 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. Li jsir qligh jew inkella ***jìgu sfruttati tfal*** li ***jipparteċipaw*** f'wirjiet pornografiċi ***ghandu jkun punibbli b'terminu massimu ta' habs ghal mill-inqas sentejn.***

Emenda

3. Li jsir qligh jew inkella ***tigi sfruttata persuna taht it-18-il sena li tipparteċipa*** f'wirjiet pornografiċi ***jikkostitwixxi attività kif deskritt fil-paragrafu 1.***

Emenda 45

Proposta ghal direttiva Artikolu 4 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni

4. L-iffrekwentar konxju ta' wirjiet pornografiċi li jinvolvu l-parteċipazzjoni ta' ***tfal ghandu jkun punibbli b'terminu massimu ta' prigunerija ta' mill-inqas sentejn.***

Emenda

4. L-iffrekwentar konxju ta' wirjiet pornografiċi li jinvolvu l-parteċipazzjoni ta' ***persuni taht it-18-il sena jikkostitwixxi attività kif deskritt fil-paragrafu 1.***

Emenda 46

Proposta ghal direttiva Artikolu 4 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni

5. Ir-reklutaġġ ta' ***tfal*** biex ***jipparteċipaw*** f'wirjiet pornografiċi ***ghandu jkun punibbli b'terminu massimu ta' prigunerija ta' mill-inqas hames snin.***

Emenda

5. Ir-reklutaġġ ta' ***persuna taht it-18-il sena tipparteċipa*** biex ***tipparteċipa*** f'wirjiet pornografiċi ***jikkostitwixxi attività kif deskritt fil-paragrafu 1.***

Emenda 47

Proposta ghal direttiva Artikolu 4 – paragrafu 6

Test propost mill-Kummissjoni

6. ***Sfurzar ta' tfal ghall-prostituzzjoni*** ghandu jkun ***punibbli b'terminu massimu***

Emenda

6. ***Kull individwu li jkun il-kawża li persuni taht it-18-il sena jìgu involuti***

ta' prigunerija ta' mill-inqas hames snin..

*f'attivitajiet sesswali jew li jisfrutta dak l-involvement fejn flus jew forom ohra ta' rimunerazzjoni jew kunsiderazzjoni jinghataw jew jitweghdu bi skambju, kemm jekk il-hlas, il-weghda jew il-kunsiderazzjoni jsirux lill-persuni taht it-18-il sena jew lil terza persuna, għandu jkun **hati ta' mgieba intenzjonali fi hdan it-tifsira tal-paragrafu 1.***

Emenda 48

**Proposta għal direttiva
Artikolu 4 – paragrafu 7**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

7. Qligh minn jew sfruttar b'mod iehor ta' tfal li jipparteċipaw fil-prostituzzjoni tat-tfal għandu jkun punibbli b'terminu massimu ta' prigunerija ta' mill-inqas hames snin.

imhassar

Emenda 49

**Proposta għal direttiva
Artikolu 4 – paragrafu 8**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

8. Partecipazzjoni f'attivitajiet sesswali ma' tfal, fejn wiehed jirrikorri għall-prostituzzjoni tat-tfal għandu jkun punibbli b'terminu massimu ta' prigunerija ta' mill-inqas hames snin..

8. Kull individwu li jipparteċipa f'attivitajiet sesswali ma' persuni taht it-18-il sena u li bi skambju joffri jew iwiegħed flus jew forom ohra ta' rimunerazzjoni jew kunsiderazzjoni, kemm jekk il-hlas, il-weghda jew il-kunsiderazzjoni jsirux lill-persuni taht it-18-il sena jew lil terza persuna, għandu jkun **hati ta' mgieba intenzjonali fi hdan it-tifsira tal-paragrafu 1.**

Emenda 50

Proposta ghal direttiva Artikolu 4 – paragrafu 9

Test propost mill-Kummissjoni

9. It-tigghil ta' *tfal* biex *jipparteċipaw* f'wirjiet pornografiċi *ghandu jkun punibbli b'terminu massimu ta' priġunerija ta' mill-inqas tmien snin.*

Emenda

9. It-tigghil ta' *persuna taht it-18-il sena tipparteċipa* biex *tipparteċipa* f'wirjiet pornografiċi *jikkostitwixxi attività kif deskritt fil-paragrafu 1.*

Emenda 51

Proposta ghal direttiva Artikolu 4 – Paragrafu 10

Test propost mill-Kummissjoni

10. *Ir-reklutaġġ ta' tfal* biex *jipparteċipaw fil-prostituzzjoni tat-tfal* għandu jkun *punibbli b'terminu massimu ta' priġunerija ta' mill-inqas tmien snin..*

Emenda

10. *Kull individwu li jirrekluta jew iġieghel lil persuni taht it-18-il sena jiġu involuti f'attivitajiet sesswali fejn flus jew forom oħra ta' rimunerazzjoni jew kunsiderazzjoni jinghataw jew jitweghdu bi skambju, kemm jekk il-hlas, il-weghda jew il-kunsiderazzjoni jsirux lill-persuni taht it-18-il sena jew lil terza persuna, għandu jkun hati ta' mgieba intenzjonali fi hdan it-tifsira tal-paragrafu 1.*

Emenda 52

Proposta ghal direttiva Artikolu 4 – paragrafu 11

Test propost mill-Kummissjoni

11. *It-tigghil ta' tfal għall-prostituzzjoni tat-tfal* għandu jkun *punibbli b'terminu massimu ta' priġunerija ta' mill-inqas għaxar snin..*

Emenda

imhassar

Emenda 53

Proposta għal direttiva
Artikolu 5 – titolu

Test propost mill-Kummissjoni

Reati li jikkoncernaw ***il-pedopornografija***

Emenda

Reati li jikkoncernaw ***ir-rappreżentazzjoni ta' atti sesswali li jinvolvu persuni taħt it-18-il sena***

Emenda 54

Proposta għal direttiva
Artikolu 5 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. ***L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri kollha neċessarji biex jiżguraw li l-imġiba intenzjonali msemmija f'paragrafi 2 sa 6 tkun punibbli.***

Emenda

1. ***Peress li s-sistemi ġuridiċi kriminali huma aspett integrali ta' kull Stat Membru individwali, kull Stat Membru għandu jiehu l-miżuri meħtieġa biex jiżgura li l-imġiba deskritta hawn taħt intenzjonali sussegwenti hija stabbilita fil-liġi bħala reat kriminali u, b'konformità mas-sistema tagħhom ta' penali, tinghata piena li tirrifletti l-gravità tal-att.***

Emenda 55

Proposta għal direttiva
Artikolu 5 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. L-akkwist jew il-pussess ta' ***pedopornografija għandu jkun punibbli b'terminu massimu ta' prigunerija ta' mill-inqas sena.***

Emenda

2. L-akkwist jew il-pussess ta' ***materjal li jinkludi r-rappreżentazzjoni ta' atti sesswali li jinvolvu persuni taħt it-18-il sena jikkostitwixxi attività kif deskritt fil-paragrafu 1.***

Emenda 56

Proposta ghal direttiva Artikolu 5 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. L-akkwist konxju ta' aċċess, permezz ta' teknoloġiji ta' informazzjoni u l-komunikazzjoni, **ghall-pedopornografija ghandu jkun punibbli b'terminu massimu ta' prigunerija ta' mill-inqas sena.**

Emenda

3. L-akkwist konxju ta' aċċess, permezz ta' teknoloġiji ta' informazzjoni u l-komunikazzjoni, **ghal rappreżentazzjoni ta' atti sesswali li jinvolvu persuni taht it-18-il sena jikkostitwixxi attività kif deskritt fil-paragrafu 1.**

Emenda 57

Proposta ghal direttiva Artikolu 5 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni

4. Id-distribuzzjoni, t-tixrid jew it-trasmissjoni **ta' pedopornografija ghandha tkun punibbli b'terminu massimu ta' prigunerija ta' mill-inqas sentejn.**

Emenda

4. Id-distribuzzjoni, t-tixrid jew it-trasmissjoni **tar-rappreżentazzjoni ta' atti sesswali li jinvolvu persuni taht it-18-il sena jikkostitwixxi attività kif deskritt fil-paragrafu 1.**

Emenda 58

Proposta ghal direttiva Artikolu 5 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni

5. L-offerta, *l-forniment* jew li ssir disponibbli **pedopornografija ghandha tkun punibbli b'terminu massimu ta' prigunerija ta' mill-inqas sentejn.**

Emenda

5. L-offerta, *il-forniment* jew li ssir disponibbli **ir-rappreżentazzjoni ta' atti sesswali li jinvolvu persuni taht it-18-il sena jikkostitwixxi attività kif deskritt fil-paragrafu 1.**

Emenda 59

Proposta għal direttiva Artikolu 5 – paragrafu 6

Test propost mill-Kummissjoni

6. Il-produzzjoni **ta' pedopornografija għandha tkun punibbli b'terminu massimu ta' priġunerija ta' mill-inqas hames snin.**

Emenda 60

Proposta għal direttiva Artikolu 6

Test propost mill-Kummissjoni

L-Istati Membri għandhom jiehdu l-mizuri meħtieġa biex jiżguraw li *l-imġieba intenzjonata* li ġejja tkun punibbli:

Il-proposta, permezz ta' teknoloġiji tal-informazzjoni u l-komunikazzjoni, minn adult biex jiltaqa' ma' ***tfal li jkunu għadhom ma lahqix*** l-età legali għal attività sesswali skont id-dispożizzjonijiet rilevanti tal-liġi tal-pajjiż, bl-iskop li jitwettaq kwalunkwe mir-reati imsemmija fl-Artikoli 3 (3) u 5 (6) fejn din il-proposta tkun twettqet b'atti materjali li jwasslu għal din il-laqgħa, ***għandha tkun punibbli b'terminu massimu ta' priġunerija ta' mill-inqas sentejn.***

Emenda 61

Proposta għal direttiva Artikolu 7 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-mizuri meħtieġa biex jiżguraw li *l-instigazzjoni*, l-ghajjnuna ***u l-kompliċità***

Emenda

6. Il-produzzjoni ***tar-rappreżentazzjoni ta' atti sesswali li jinvolvu persuni taht it-18-il sena jikkostitwixxi attività kif deskritt fil-paragrafu 1.***

Emenda

L-Istati Membri għandhom jiehdu l-mizuri meħtieġa biex jiżguraw li *l-imġieba mwettqa b'mod intenzjonat* li ġejja tkun punibbli ***u li r-reat, b'konformità mas-sistema tagħhom ta' penali, jingħata piena li tirrifletti l-gravità tal-att.*** ***Proposta***, permezz ta' teknoloġiji tal-informazzjoni u l-komunikazzjoni, minn adult biex jiltaqa' ma' ***persuna li tkun għadha ma lahqitx*** l-età legali għal attività sesswali skont id-dispożizzjonijiet rilevanti tal-liġi tal-pajjiż, bl-iskop li jitwettaq kwalunkwe mir-reati imsemmija fl-Artikoli 3 (3) u 5 (6) fejn din il-proposta tkun twettqet b'atti materjali li jwasslu għal din il-laqgħa.

Emenda

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-mizuri meħtieġa biex jiżguraw li ***t-tixwix, jew l-ghajjnuna jew l-influenza għat-***

biex jitwettaq kwalunkwe reat imsemmi fl-Artikoli 3 sa 6 *jkunu punibbli*.

twettiq ta' reat imsemmi fl-Artikoli 3 sa 6 *ikunu stipulati bhala reati kriminali bil-ligi u, bi qbil mas-sistemi ta' pieni kriminali taghhom, jigu kkastigati billi jigu imposti sentenzi li jirriflettu s-serjeta taghhom*.

Emenda 62

Proposta ghal direttiva Artikolu 7 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-mizuri meħtieġa biex jiżguraw li tentattivi biex jiġi kkommiss kwalunkwe mir-reati msemmija fl-Artikoli 3 (3) sa (5), u (2) rigward li wieħed jara abbuż sesswali; Artikolu 4 (2) sa (3), u (5) sa (11); u Artikolu 5 (2) u (4) sa (6) *huwa punibbli*.

Emenda

2. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-mizuri meħtieġa biex jiżguraw li tentattivi biex jiġi kkommiss kwalunkwe mir-reati msemmija fl-Artikoli 3 (3) sa (5), u (2) rigward li wieħed jara abbuż sesswali; Artikolu 4 (2) sa (3), u (5) sa (11); u Artikolu 5 (2) u (4) sa (6) *ikunu stipulati bhala reati kriminali bil-ligi u, bi qbil mas-sistemi ta' pieni kriminali taghhom, jigu kkastigati billi jigu imposti sentenzi li jirriflettu s-serjeta taghhom*.

Emenda 63

Proposta ghal direttiva Artikolu 7 – paragrafu 3 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

3. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-mizuri meħtieġa biex *jiżguraw li l-imġieba* intenzjonata li *gejja tkun punibbli*:

Emenda

3. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-mizuri meħtieġa biex *jevitaw jew jipprojbixxu li l-forom ta' mġiba* intenzjonata li *gejja ikunu stipulati bhala reati kriminali bil-ligi u, bi qbil mas-sistemi ta' pieni kriminali taghhom, jigu kkastigati billi jigu imposti sentenzi li jirriflettu s-serjeta taghhom*.

Emenda 64

Proposta għal direttiva Artikolu 8

Test propost mill-Kummissjoni

Id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 3 (2), rigward xhieda ta' attivitajiet sesswali, u (3); Artikolu 4 (2) u (4) u Artikolu 5 ma jirregolawx l-attivitajiet sesswali konsenswali **tfal** jew jinvolvu persuni li huma **qrib** fl-età u l-livell ta' żvilupp jew maturità psikoloġika jew fiżika, sakemm dawn l-atti ma jinvolvux abbuż.

Emenda

Id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 3 (2), rigward xhieda ta' attivitajiet sesswali, u (3); l-Artikolu 4 (2) u (4) u l-Artikolu 5 ma jirregolawx l-attivitajiet sesswali konsenswali bejn **persuni li tal-anqas waħda minnhom tkun taħt it-18-il sena** jew jinvolvu persuni li huma **simili** fl-età u l-livell ta' żvilupp jew maturità psikoloġika jew fiżika, sakemm dawn l-atti ma jinvolvux abbuż.

Emenda 65

Proposta għal direttiva Artikolu 9 – paragrafu 1 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

1. **Safejn iċ-ċirkustanzi** li ġejjin ma jiffurmawx diġà parti mill-elementi kostitwenti tar-reati imsemmija fl-Artikoli 3 sa 7, **għandhom** jiġu kkunsidrati bħala ċirkustanzi aggravanti **għall-finijiet ta' din id-Direttiva**:

Emenda

1. **L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri legiżlattivi jew miżuri oħrajn meħtieġa biex jiġi żgurat li iċ-ċirkustanzi li ġejjin, jekk** ma jiffurmawx diġà parti mill-elementi kostitwenti tar-reati imsemmija fl-Artikoli 3 sa 7, **jistghu** jiġu kkunsidrati bħala ċirkustanzi aggravanti:

Emenda 66

Proposta għal direttiva Artikolu 9 – paragrafu 1 – ittra a

Test propost mill-Kummissjoni

(a) **it-tfal** ma jkunux għandhom laħqu l-età ta' kunsens sesswali taħt il-liġi tal-pajjiż;

Emenda

(a) **il-vittmi** ma jkunux għandhom laħqu l-età ta' kunsens sesswali taħt il-liġi tal-pajjiż;

Emenda 67

Proposta għal direttiva Artikolu 9 – paragrafu 1 – ittra b

Test propost mill-Kummissjoni

(b) ir-reat ikun twettaq kontra ***tfal*** f'qagħda partikolarment vulnerabbli, partikolarment minħabba diżabbiltà mentali jew fiżika jew sitwazzjoni ta' dipendenza;

Emenda

(b) ir-reat ikun twettaq kontra ***vittma*** f'qagħda partikolarment vulnerabbli, partikolarment minħabba diżabbiltà mentali jew fiżika jew sitwazzjoni ta' dipendenza;

Emenda 68

Proposta għal direttiva Artikolu 9 – paragrafu 1 – ittra c

Test propost mill-Kummissjoni

(c) ir-reat ikun sar minn membru tal-familja, persuna li tikkoabita ***mat-tfal*** jew persuna li abbużat mill-awtorità tagħha;

Emenda

(c) ir-reat ikun sar minn membru tal-familja, persuna li tikkoabita ***mal-vittma*** jew persuna li abbużat mill-awtorità tagħha;

Emenda 69

Proposta għal direttiva Artikolu 9 – paragrafu 1 – ittra g

Test propost mill-Kummissjoni

(g) ir-reat ikun ipperikola l-ħajja ***tat-tfal***;

Emenda

(g) ir-reat ikun ipperikola l-ħajja ***tal-vittma***;

Emenda 70

Proposta għal direttiva Artikolu 9 – paragrafu 1 – ittra h

Test propost mill-Kummissjoni

(h) ir-reat ikun involva vjolenza serja jew jikkaġuna ħsara serja fuq ***it-tfal***.

Emenda

(h) ir-reat ikun involva vjolenza serja jew jikkaġuna ħsara serja fuq ***il-vittma***.

Emenda 71

Proposta għal direttiva
Artikolu 9 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. Fejn **ikun** preżenti mill-inqas **wiehed** miċ-ċirkustanzi aggravanti imsemmija f'paragrafu 1, l-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri neċessarji biex jiżguraw li r-reati msemmija fl-Artikoli 3 sa 6 jkunu punibbli permezz ta' penali effettivi, propozjonati u dissważivi li jkunu penali iktar horox minn dawk previsti fl-Artikoli 3 sa 6 għar-reat baziku.

Emenda

2. Fejn **tkun** preżenti mill-inqas **wahda** miċ-ċirkustanzi aggravanti imsemmija f'paragrafu 1, l-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri neċessarji biex jiżguraw li r-reati msemmija fl-Artikoli 3 sa 6 jkunu punibbli permezz ta' penali effettivi, propozjonati u dissważivi li jkunu penali iktar horox minn dawk previsti fl-Artikoli 3 sa 6 għar-reat baziku, **li huma legalment disponibbli għall-isim skont is-sistemi tagħhom ta' pjeni kriminali u ta' sentenzjar u li jirriflettu s-serjetà tar-reati involuti.**

Emenda 72

Proposta għal direttiva
Artikolu 10 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. Sabiex jiġi evitat ir-riskju tar-repetizzjoni tar-reati, l-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri neċessarji biex jiżguraw li persuna fiżika li għet ikkundannata għal kwalunkwe mir-reati imsemija *fl-artikoli 3 sa 7* tista' tiġi żmien jew għal dejjem ipprojbta milli twettaq attivitajiet li jinvolvu kuntatt regolari **mat-tfal**.

Emenda

1. Sabiex jiġi evitat ir-riskju tar-repetizzjoni tar-reati, l-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri neċessarji biex jiżguraw li persuna fiżika li għet ikkundannata għal kwalunkwe mir-reati imsemija *fl-Artikoli 3 sa 7* tista' tiġi żmien jew għal dejjem ipprojbta milli twettaq attivitajiet li jinvolvu kuntatt regolari **ma' persuni taht it-18-il sena**.

Emenda 73

Proposta għal direttiva
Artikolu 10 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. Bħala deroga minn Artikoli 7 (2) u 9 (2) tad-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2009/315/ĠAI dwar l-organizzazzjoni u l-

Emenda

3. Bħala deroga minn Artikoli 7 (2) u 9 (2) tad-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2009/315/ĠAI dwar l-organizzazzjoni u l-

kontenut tal-iskambju bejn Stati Membri ta' informazzjoni estratta mill-fedini penali, l-Istati Membri għandhom jiehdu l-mizuri meħtieġa sabiex ikun żgurat li, bil-għan li tkun implimentata b'mod effettiv il-mizura li ttiprobixxi b'mod permanenti lil persuna milli twettaq attivitajiet li jinvolvu kuntatt regolari ma' *tfal*, partikolarment safejn l-Istat Membru li qed jitlob l-informazzjoni iqieghed l-aċċess għal ċerti attivitajiet sugġett għal kundizzjonijiet bil-għan li jiġi żgurat li kandidati ma kellhomx kundanna għal kwalunkwe mir-reati imsemmija fl-Artikoli 3 sa 7 ta' din id-Direttiva, informazzjoni dwar l-iskwalifika li tirriżulta minn kundanna għal kwalunkwe mir-reati msemmija fl-Artikoli 3 sa 7 ta' din id-Direttiva tkun trażmessa meta mitluba taħt l-Artikolu 6 ta' dik id-Deciżjoni Qafas mill-awtorità ċentrali tal-Istat Membru minn fejn ġejja l-persuna, u li d-dejta personali rigward l-iskwalifika pprovduta taħt l-Artikolu 7 (2) u (4) ta' dik id-Deciżjoni Qafas tista' f'kull każ tintuża għal tali għan.

Emenda 74

Proposta għal direttiva

Artikolu 11 – paragrafu 1 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-mizuri neċessarji biex jiżguraw li persuni ġuridiċi jistgħu jinstabu responsabbli għall kull wieħed mir-reati msemmija fl-Artikoli 3 sa 7 li jkunu saru għall-benefiċċju tagħhom minn kwalunkwe persuna, li tagħxi jew waħedha jew bħala parti minn organu ta' persuna ġuridika, li għandha pożizzjoni ta' tmexxija fil-persuna ġuridika, ibbażata fuq dan li ġej:

kontenut tal-iskambju bejn Stati Membri ta' informazzjoni estratta mill-fedini penali, l-Istati Membri għandhom jiehdu l-mizuri meħtieġa sabiex ikun żgurat li, bil-għan li tkun implimentata b'mod effettiv il-mizura li għal zmien jew għal dejjem ttiprobixxi persuna milli twettaq attivitajiet li jinvolvu kuntatt regolari ma' *persuni taħt it-18-il sena*, partikolarment safejn l-Istat Membru li qed jitlob l-informazzjoni iqieghed l-aċċess għal ċerti attivitajiet sugġett għal kundizzjonijiet bil-għan li jiġi żgurat li kandidati ma kellhomx kundanna għal kwalunkwe mir-reati imsemmija fl-Artikoli 3 sa 7 ta' din id-Direttiva, informazzjoni dwar l-iskwalifika li tirriżulta minn kundanna għal kwalunkwe mir-reati imsemmija fl-Artikoli 3 sa 7 ta' din id-Direttiva tkun trażmessa meta mitluba taħt l-Artikolu 6 ta' dik id-Deciżjoni Qafas mill-awtorità ċentrali tal-Istat Membru minn fejn ġejja l-persuna, u li d-dejta personali rigward l-iskwalifika pprovduta taħt l-Artikolu 7 (2) u (4) ta' dik id-Deciżjoni Qafas tista' f'kull każ tintuża għal tali għan.

Emenda

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-mizuri neċessarji biex jiżguraw li persuni ġuridiċi jistgħu jinstabu responsabbli għall kull wieħed mir-reati msemmija fl-Artikoli 3 sa 7 li jkunu saru għall-benefiċċju tagħhom minn kwalunkwe persuna *naturali*, li tagħxi jew waħedha jew bħala parti minn organu ta' persuna ġuridika, li għandha pożizzjoni ta' tmexxija fil-persuna ġuridika, ibbażata fuq dan li ġej:

Emenda 75

Proposta għal direttiva Artikolu 12

Test propost mill-Kummissjoni

Artikolu 12

Sanzjonijiet fuq persuni ġuridiċi

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri neċessarji sabiex jiżguraw illi persuna ġuridika miżmuma responsabbli skont l-Artikolu 11(1) tkun tista' tiġi penalizzata b'sanzjonijiet effettivi, proporzjonati u dissważivi, li għandhom jinkludu multi kriminali jew mhux kriminali u jistgħu jinkludu sanzjonijiet oħra bħal:

- (a) l-esklużjoni mid-dritt għal benefiċċji pubbliċi jew għajnuna pubblika;*
- (b) skwalifika temporanja jew permanenti mill-prattika ta' attivitajiet kummerċjali;*
- (c) it-tqeghid taht is-sorveljanza tal-qorti;*
- (d) l-istralè ġudizzjarju;*
- (e) għeluq temporanju jew permanenti ta' stabbilimenti li setgħu ntużaw biex tkun kommess ir-reat.*

2. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri mehieġa sabiex jiżguraw illi persuna legali miżmuma responsabbli skont l-Artikolu 11(2) tkun tista' tiġi penalizzata b'penali jew miżuri kriminali effettivi, proporzjonati u dissważivi.

Emenda 76

Proposta għal direttiva Artikolu 13

Test propost mill-Kummissjoni

L-Istati Membri għandhom jipprovdu għall-possibbiltà li ma jkunx hemm prosekuzzjoni jew l-impożizzjoni ta' pieni fuq vittmi **tfal** għar-reati msemmija fl-Artikoli 4 u 5 (4) sa (6) għall-involviment tagħhom f'attivitajiet illegali bħala

Emenda

imhassar

L-Istati Membri għandhom jipprovdu għall-possibbiltà li ma jkunx hemm prosekuzzjoni jew l-impożizzjoni ta' pieni fuq vittmi għar-reati msemmija fl-Artikoli 4 u 5 (4) sa (6) għall-involviment tagħhom f'attivitajiet illegali bħala konsegwenza

konsegwenza diretta talli kienu suġġetti għal dawk ir-reati.

diretta talli kienu suġġetti għal dawk ir-reati.

Emenda 77

Proposta għal direttiva Artikolu 14 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li għodod effettivi tal-investigazzjoni jkunu disponibbli għal persuni, unitajiet jew servizzi responsabbli għall-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni tar-reati imsemmija fl-Artikoli 3 sa 7, biex jippermetti l-possibbiltà ta' operazzjonijiet sigrieti għall-inqas f'dawk il-każi fejn ikun hemm involut l-użu ta' teknoloġija tal-informazzjoni u l-komunikazzjoni.

Emenda

3. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li għodod effettivi tal-investigazzjoni jkunu disponibbli għal persuni, unitajiet jew servizzi responsabbli għall-investigazzjoni u l-prosekuzzjoni tar-reati imsemmija fl-Artikoli 3 sa 7, biex jippermetti l-possibbiltà ta' operazzjonijiet sigrieti għall-inqas f'dawk il-każi fejn ikun hemm involut l-użu ta' teknoloġija tal-informazzjoni u l-komunikazzjoni. ***Dawn l-investigazzjonijiet għandhom ikunu soġġetti għal awtorizzazzjoni minn qabel mill-awtorità għodda rilevanti fl-Istat Membru kkonċernat u għandhom jittwettqu taht is-superviżjoni ta' dik l-awtorità.***

Emenda 78

Proposta għal direttiva Artikolu 14 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni

4. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-passi meħtieġa biex jippermettu unitajiet jew servizzi investigattivi jipprovaw jidentifikaw il-vittmi tar-reati imsemmija fl-Artikoli 3 sa 7, b'mod partikolari billi janalizzaw materjal ***ta' pedopornografija***, bħalma huma ritratti u reġistrazzjonijiet awdjovizivi trasmessi jew magħmulin disponibbli permezz ta' teknoloġija tal-informazzjoni u l-komunikazzjoni.

Emenda

4. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-passi meħtieġa biex jippermettu unitajiet jew servizzi investigattivi jipprovaw jidentifikaw il-vittmi tar-reati imsemmija fl-Artikoli 3 sa 7, b'mod partikolari billi janalizzaw materjal, bħalma huma ritratti u reġistrazzjonijiet awdjovizivi trasmessi jew magħmulin disponibbli permezz ta' teknoloġija tal-informazzjoni u l-komunikazzjoni.

Emenda 79

Proposta għal direttiva Artikolu 15 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li r-regoli ta' kunfidenzjalità imposti mil-liġi tal-pajjiz fuq ċerti professjonisti li **jissejhu biex** jaħdmu f'kuntatt **mat-tfal** ma jxekkklux il-possibbiltà, għal dawk il-professjonisti, milli jirrappurtaw lis-servizzi responsabbli għall-protezzjoni tat-tfal kull sitwazzjoni fejn ikollhom raġuni biżżejjed biex jemmnu li **tfal ikunu** vittmi ta' reati msemmija fl-Artikoli 3 sa 7.

Emenda

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li r-regoli ta' kunfidenzjalità imposti mil-liġi tal-pajjiz fuq ċerti professjonisti li **l-kompitu ewlieni tagħhom huwa li** jaħdmu f'kuntatt **ma' persuni taħt it-18-il sena** ma jxekkklux il-possibbiltà, għal dawk il-professjonisti, milli jirrappurtaw lis-servizzi responsabbli għall-protezzjoni tat-tfal kull sitwazzjoni fejn ikollhom raġuni biżżejjed biex jemmnu li **persuni taħt it-18-il sena jkunu** vittmi ta' reati msemmija fl-Artikoli 3 sa 7.

Emenda 80

Proposta għal direttiva Artikolu 15 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-passi meħtieġa biex jinkoraġġixxu lil kwalunkwe persuna li taf dwar jew tissuspetta, in bona fide, reati imsemmija fl-Artikoli 3 sa 7 biex tirrapporta dawn il-fatti lis-servizzi kompetenti.

Emenda

2. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-passi meħtieġa biex jinkoraġġixxu lil kwalunkwe persuna li taf dwar reati imsemmija fl-Artikoli 3 sa 7 **li twettqu kontra persuni taħt it-18-il sena** biex tirrapporta dawn il-fatti lis-servizzi kompetenti.

Emenda 81

Proposta għal direttiva Artikolu 15 – paragrafu 2 – ittra a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

2a. L-Istati Membri ghandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa biex johlqu servizzi ta' informazzjoni, bħal linji telefoniċi speċjali għall-ghajjnuna u siti tal-internet, biex jipprovdu pariri u assistenza lil persuni taħt it-18-il sena..

Emenda 82

**Proposta għal direttiva
Artikolu 15 – paragrafu 2 – ittra b (ġdida)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

2b. L-Istati Membri ghandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jiġi żgurat li jitniedu kampanji ta' prevenzjoni fl-iskejjel bl-intenzjoni li l-persuni taħt it-18-il sena jkunu jistgħu jsahħu l-fehim tagħhom tad-drittijiet ta' kull individwu, tar-rispett għalihom infushom u għall-ohrajn, u li jiġu meġġuna jirrikonoxxu sitwazzjonijiet skomdi, intrużivi jew abbużivi.

Emenda 83

**Proposta għal direttiva
Artikolu 17 – paragrafu 1**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1. Vittmi tar-reati imsemmija fl-Artikolu 3 sa 7 għandu jkollhom assistenza, appoġġ u protezzjoni, li jiehdu kont tal-aħjar interessi ***tat-tfal***.

1. ***Persuni taħt it-18-il sena li huma*** vittmi tar-reati imsemmija fl-Artikolu 3 sa 7 għandu jkollhom assistenza, appoġġ u protezzjoni, li jiehdu kont tal-aħjar interessi ***ta' dawn il-persuni***.

Emenda 84

Proposta għal direttiva Artikolu 17 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, meta l-età ta' persuni suġġetti għal kwalunkwe mir-reati imsemmija fl-Artikoli 3 sa 7 ma tkunx ċerta u jkun hemm raġunijiet għalxiex wiehed għandu jemmen li l-persuni jkunu ***tfal***, għandu jkun preżunt li huma jkunu ***tfal*** u jirċievu aċċess immedjat għall-protezzjoni u l-assistenza b'konformità mal-Artikoli 18 u 19, sakemm tiġi vverifikata l-età.

Emenda

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li, meta l-età ta' persuni suġġetti għal kwalunkwe mir-reati imsemmija fl-Artikoli 3 sa 7 ma tkunx ċerta u jkun hemm raġunijiet għalxiex wiehed għandu jemmen li l-persuni jkunu ***taht it-18-il sena***, għandu jkun preżunt li huma ***tali*** u jirċievu aċċess immedjat għall-protezzjoni u l-assistenza b'konformità mal-Artikoli 18 u 19, sakemm tiġi vverifikata l-età.

Emenda 85

Proposta għal direttiva Artikolu 18 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li jiġu adottati miżuri biex jiżguraw li jittieħdu l-azzjonijiet speċifiċi biex jassistu u jsostnu l-vittmi, fit-terminu qasir u għat-tul, fil-fejqaq fiziku u psikosoċjali tagħhom wara li tkun saret evalwazzjoni speċifika taċ-ċirkustanzi speċjali ta' kull vittma partikolari u jittiehed kont tal-fehmiet, il-ħtiġiet u l-interessi ***tat-tfal***.

Emenda

2. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li jiġu adottati miżuri biex jiżguraw li jittieħdu l-azzjonijiet speċifiċi biex jassistu u jsostnu l-vittmi, fit-terminu qasir u għat-tul, fil-fejqaq fiziku u psikosoċjali tagħhom wara li tkun saret evalwazzjoni speċifika taċ-ċirkustanzi speċjali ta' kull vittma partikolari u jittiehed kont tal-fehmiet, il-ħtiġiet u l-interessi ***tal-vittmi***.

Emenda 86

Proposta għal direttiva Artikolu 18 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. ***Il-vittmi*** ta' reat msemmi fl-Artikoli 3 u 7 għandhom ikunu meqjusa bħala partikolarment vulnerabbli skont l-Artikolu 2 (2), l-Artikolu 8 (4) u l-Artikolu 14 (1)

Emenda

3. ***Persuni taht it-18-il sena li huma vittmi*** ta' reat msemmi fl-Artikoli 3 u 7 għandhom ikunu meqjusa bħala partikolarment vulnerabbli skont l-Artikolu 2 (2), l-

tad-Deċiżjoni Qafas 2001/220/ĠAI.

Artikolu 8 (4) u l-Artikolu 14 (1) tad-Deċiżjoni Qafas 2001/220/ĠAI.

Emenda 87

**Proposta ghal direttiva
Artikolu 18 – paragrafu 4 – ittra a (ġdida)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

4a. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri neċessarji biex iniedu kampanji ta' informazzjoni u kampanji ohra mmirati lejn il-prevenzjoni tar-riskji ta' rappreżentazzjoni ta' atti sesswali li jinvolvu persuni taht it-18-il sena, billi jiffukaw b'mod partikolari fuq metodi kif jiġu skoperti u evitati reati.

Emenda 88

**Proposta ghal direttiva
Artikolu 18 – paragrafu 4 – ittra b (ġdida)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

4b. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jghinu u jheġġu lill-ghalliema, lill-haddiema soċjali, lill-mexxejja taż-żgħażaġh u lil daww kollha li jahdmu ma' persuni taht it-18-il sena biex fis-sillabi jew l-attivitajiet tagħhom, jiżviluppaw edukazzjoni tal-midja u l-internet sabiex jgħallmu lill-persuni taht it-18-il sena jirreaġixxu b'mod li jistgħu jsalvawhom mill-hsara. Huwa kruċjali li persuni taht it-18-il sena jiġu mghallma kif jużaw l-internet b'mod sikur.

Emenda 89

**Proposta ghal direttiva
Artikolu 18 – paragrafu 4 ittra c (ġdida)**

4c. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li miżuri edukattivi jiġu inklużi fl-ghanijiet u l-valuri li fuqhom ikunu msejsa l-livelli kollha tal-edukazzjoni. Hu essenzjali li jiġu żviluppati attitudnijiet li huma msawra mir-rispett u l-ġustizzja, li jippermettu li lill-persuni taht it-18-il sena jiżviluppaw rispett għalihom infushom u għall-oħrajn, kif ukoll rispett għall-istituzzjonijiet u għall-ambjent tagħhom. Huwa biss fil-każ li xi hadd ikun lest jismagħhom li l-persuni taht it-18-il sena jkunu jistgħu jsiru konxji ta' kwalunkwe abbuż li jkunu ġew soġġetti għalih jew jirrikonoxxu sitwazzjoni skomda jew intrużiva li jkunu għaddew minnha.

Emenda 90

Proposta għal direttiva Artikolu 19 – titolu

Test propost mill-Kummissjoni

Il-Protezzjoni ta' vittmi **tfal**
f'investigazzjonijiet kriminali u fi
proċedimenti

Emenda

Il-Protezzjoni ta' vittmi
f'investigazzjonijiet kriminali u fi
proċedimenti

Emenda 91

Proposta għal direttiva Artikolu 19 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li f'investigazzjonijiet kriminali u proċedimenti, l-awtoritajiet ġudizzjarji jappuntaw rappreżentant speċjali għat-tfal vittmi fejn, bil-liġi tal-pajjiż, dawk li għandhom ir-responsabbiltà ta' ġenitur

Emenda

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jiżguraw li f'investigazzjonijiet kriminali u proċedimenti, l-awtoritajiet ġudizzjarji jappuntaw rappreżentant speċjali għat-tfal vittmi fejn, bil-liġi tal-pajjiż, dawk li għandhom ir-responsabbiltà ta' ġenitur

huma prekluzi milli jirrapprezentaw **lit-tfal** bħala riżultat ta' kunflitt ta' interess bejniethom u **t-tfal** vittmi, jew fejn **it-tfal** mhumiex akkumpanjati jew huma separati mill-familja.

huma prekluzi milli jirrapprezentaw **lill-persuna taht it-18-il sena** bħala riżultat ta' kunflitt ta' interess bejniethom u **l-persuni taht it-18-il sena li jkunu** vittmi, jew fejn **dawn** mhumiex akkumpanjati jew huma separati mill-familja. **Il-vittma ghandha tiġi kkonsultata qabel ma tittiehed id-deċiżjoni.**

Emenda 92

Proposta għal direttiva Artikolu 19 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li **t-tfal** vittmi jkollhom aċċess immedjat għal parir legali b'xejn u għal rappreżentanza legali b'xejn, inkluż għall-għan ta' talba għall-kumpens.

Emenda

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li vittmi **taht it-18-il sena** jkollhom aċċess immedjat għal parir legali b'xejn u għal rappreżentanza legali b'xejn, inkluż għall-għan ta' talba għall-kumpens.

Emenda 93

Proposta għal direttiva Artikolu 19 – paragrafu 3 – ittra a

Test propost mill-Kummissjoni

(a) l-intervisti **mat-tfal vittmi** jsiru mingħajr dewmien mhux ġustifikat wara li l-fatti jkunu ġew irrappurtati lill-awtoritajiet kompetenti;

Emenda

(a) **Bħala prinċipju**, l-intervisti **mal-vittmi taht it-18-il sena** jsiru mingħajr dewmien mhux ġustifikat wara li l-fatti jkunu ġew irrappurtati lill-awtoritajiet kompetenti;

Emenda 94

Proposta għal direttiva Artikolu 19 – paragrafu 3 – ittra b

Test propost mill-Kummissjoni

(b) l-intervisti **mat-tfal vittmi** jsiru, **fejn mehtieg**, f'post imfassal u adattat għal dan il-għan;

Emenda

(b) l-intervisti **mal-vittmi taht it-18-il sena** jsiru, **bħala prinċipju**, f'post imfassal u adattat għal dan il-għan;

Emenda 95

Proposta għal direttiva Artikolu 19 – paragrafu 3 – ittra c

Test propost mill-Kummissjoni

(c) l-intervisti **mat-tfal vittmi** jitwettqu minn jew permezz ta' professjonisti mharrġa għal dan il-għan;

Emenda

(c) l-intervisti **mal-vittmi taht it-18-il sena** jitwettqu, **bħala prinċipju**, minn jew permezz ta' professjonisti mharrġa għal dan il-għan;

Emenda 96

Proposta għal direttiva Artikolu 19 – paragrafu 3 – ittra d

Test propost mill-Kummissjoni

(d) l-istess persuni, **jekk possibbli u fejn xieraq**, imexxu l-intervisti kollha **mat-tfal vittmi**;

Emenda

(d) **Bħala prinċipju**, l-istess persuni **għandhom** imexxu l-intervisti kollha **mal-vittmi taht it-18-il sena**;

Emenda 97

Proposta għal direttiva Artikolu 19 – paragrafu 3 – ittra f

Test propost mill-Kummissjoni

(f) **it-tfal vittmi** jistgħu jkunu akkumpanjati mir-rappreżentant legali tagħhom jew, fejn xieraq, adult tal-għażla tagħhom, sakemm ma tkunx ittiehdet deċiżjoni bil-maqlub b'raġuni biżżejjed rigward dik il-persuna.

Emenda

(f) **vittmi taht it-18-il sena** jistgħu jkunu akkumpanjati mir-rappreżentant legali tagħhom jew, fejn xieraq, adult tal-għażla tagħhom, sakemm ma tkunx ittiehdet deċiżjoni bil-maqlub b'raġuni biżżejjed rigward dik il-persuna.

Emenda 98

Proposta għal direttiva Artikolu 19 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni

4. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiżgura li

Emenda

4. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiżgura li

f'investigazzjonijiet kriminali ta' kwalunkwe mir-reati imsemmija fl-Artikoli 3 sa 7 l-intervisti kollha **mat-tfal vittmi** jew, fejn xieraq, ma' **tfal** xhieda, issir reġistrazzjoni awdjoviziva tagħhom u dawn ir-reġistrazzjonijiet awdjovizivi jistgħu jkunu użati bħala evidenza fil-proċedimenti tal-qorti, b'konformità mar-regoli taht il-ligi ta' pajjiżu.

Emenda 99

Proposta għal direttiva Artikolu 19 – paragrafu 5 – ittra b

Test propost mill-Kummissjoni

(b) **it-tfal vittmi** jkunu jistgħu jagħtu xhieda mingħajr ma jkunu preżenti fl-awla tal-qorti, partikolarment bl-użu ta' teknoloġiji ta' komunikazzjoni xierqa.

Emenda 100

Proposta għal direttiva Artikolu 20 – paragrafu 2 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

2. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-passi meħtieġa biex jiżguraw li programmi jew mizuri ta' intervent effettivi jkunu disponibbli bil-għan li jimpedixxu u jnaqqsu kemm jista' jkun ir-riskji ta' reati ripetuti ta' natura sesswali kontra **t-tfal**. Dawn il-programmi jew passi bħal dawn għandhom ikunu aċċessibbli fi kwalunkwe hin matul il-proċedimenti kriminali, kemm ġewwa u kif ukoll barra mill-ħabs, skont il-kundizzjonijiet stipulati fil-ligi tal-pajjiż.

f'investigazzjonijiet kriminali ta' kwalunkwe mir-reati imsemmija fl-Artikoli 3 sa 7 l-intervisti kollha **mal-vittmi taht it-18-il sena** jew, fejn xieraq, ma' xhieda **taht it-18-il sena**, issir reġistrazzjoni awdjoviziva tagħhom u dawn ir-reġistrazzjonijiet awdjovizivi jistgħu jkunu użati bħala evidenza fil-proċedimenti tal-qorti, b'konformità mar-regoli taht il-ligi ta' pajjiżu.

Emenda

(b) **vittmi taht it-18-il sena** jkunu jistgħu jagħtu xhieda mingħajr ma jkunu preżenti **direttament** fl-awla tal-qorti, partikolarment bl-użu ta' teknoloġiji ta' komunikazzjoni xierqa.

Emenda

2. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-passi meħtieġa biex jiżguraw li programmi jew mizuri ta' intervent effettivi jkunu disponibbli bil-għan li jimpedixxu u jnaqqsu kemm jista' jkun ir-riskji ta' reati ripetuti ta' natura sesswali kontra **persuni taht it-18-il sena**. Dawn il-programmi jew passi bħal dawn għandhom ikunu aċċessibbli fi kwalunkwe hin matul il-proċedimenti kriminali, kemm ġewwa u kif ukoll barra mill-ħabs, skont il-kundizzjonijiet stipulati fil-ligi tal-pajjiż.

Emenda 101

Proposta għal direttiva

Artikolu 20 – paragrafu 2 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Tali programmi jew miżuri ta' intervent għandhom jiġu adattati biex jissodisfaw il-ħtiġiet speċifiċi għall-iżvilupp ***tat-tfal*** li jwettqu offiċa sesswali, inklużi dawk li huma taħt l-età ta' responsabbiltà kriminali.

Emenda

Tali programmi jew miżuri ta' intervent għandhom jiġu adattati biex jissodisfaw il-ħtiġiet speċifiċi għall-iżvilupp ***tal-persuni*** li jwettqu offiċa sesswali, inklużi dawk li huma taħt l-età ta' responsabbiltà kriminali.

Emenda 102

Proposta għal direttiva

Artikolu 20 – ittra a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Artikolu 20a

Miżuri preventivi

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri biex isahhu l-protezzjoni tad-drittijiet tal-persuni taħt it-18-il sena kontra terzi persuni li jahdmu ma' persuni taħt it-18-il sena fis-setturi tal-educazzjoni, is-saħha, il-protezzjoni soċjali, il-ġustizzja, il-pulizija kif ukoll fl-oqsma relatati mal-isport, il-kultura u d-divertiment. Miżuri bħal dawn jinkludu tagħlim dwar kif wiehed juża l-mezzi tax-xandir u tal-komunikazzjoni, b'bidu minn età żgħira hafna, li tagħmilha possibbli li l-persuni taħt it-18-il sena jkunu kapaċi jużaw bla periklu t-teknoloġiji tal-informazzjoni u tal-komunikazzjoni u tinformahom dwar perikli fil-konfront tagħhom. Il-ġenituri, l-istituzzjonijiet akkademiċi u dawk tal-educazzjoni ekstrakurrikulari għandhom jipparteċipaw f'din il-hidma edukattiva bl-istess mod.

2. L-Istati Membri għandhom jinkoraġġixxu lill-mezzi tax-xandir

jipparteċipaw fil-missjoni edukattiva u informattiva tagħhom dwar it-tagħlim tal-litteriżmu medjatiku.

3. L-Istati Membri għandhom iheġġu lis-settur privat, b'mod partikulari l-oqsma tat-teknoloġija tal-informazzjoni, il-komunikazzjonijiet, it-turiżmu, is-settur bankarju u tal-finanza u s-soċjetà ċivili, biex jiehdu sehem fit-tfassil u l-implimentazzjoni ta' politiki għall-prevenzjoni u l-ġlieda kontra l-abbuż u l-isfruttament sesswali tal-persuni taht it-18-il sena, permezz ta' regoli dwar l-awtoregolamentazzjoni u l-iskambju ta' informazzjoni mal-awtoritajiet kompetenti.

4. L-Istati Membri għandhom jipprovdu l-finanzi mehtieġa permezz tat-twaqqif ta' fondi speċjali għall-implimentazzjoni ta' proġetti u programmi għall-prevenzjoni tal-isfruttament u l-abbuż sesswali u għall-protezzjoni tal-persuna taht it-18-il sena mill-abbuż u l-isfruttament sesswali.

5. Fil-kuntest tad-djalogu strutturat, il-Kummissjoni għandha tappoġġja lill-Istati Membri fl-isforzi tagħhom u għandha tiżgura li b'mod regolari jiskambjaw informazzjoni dwar il-miżuri li jkunu hadu. B'dan il-mod, għandha tikkontribwixxi għad-disseminazzjoni tal-mudelli tal-ahjar Prattiki.

Emenda 103

Proposta għal direttiva Artikolu 20 – paragrafu 5 – ittra a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

5a. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri mehtieġa biex jiżguraw li, waqt l-edukazzjoni primarja u sekondarja, it-tfal u l-ghalliema tagħhom jingħataw informazzjoni dwar ir-riskji relatati mal-isfruttar u l-abbuż sesswali ta' persuni

taht it-18-il sena, u dwar l-istrumenti ta' protezzjoni eżistenti. Din l-informazzjoni ghandha tiffirma parti mill-informazzjoni ġenerali dwar is-sesswalità, b'referenza partikolari għar-riskji relatati mal-użu tat-teknoloġija tal-informazzjoni u tal-komunikazzjoni.

Emenda 104

Proposta għal direttiva Artikolu 21 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Artikolu 21

L-imblukkar ta' siti elettronici li fihom il-pedopornografija

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri meħtieġa biex jottjenu l-imblukkar ta' aċċess mill-utenti tal-Internet fit-territorju tagħhom għal paġni tal-internet li jkun fihom jew li jqassmu l-pedopornografija. L-imblukkar tal-aċċess għandu jkun suġġett għal salvagwardji adegwati, b'mod partikolari biex jiżguraw li l-imblukkar ikun limitat għal dak li huwa neċessarju, li l-utenti jkunu infurmati bir-aġuni għall-imblukkar u li dawk li jipprovdu l-kontenut, safejn hu possibbli, ikunu infurmati bil-possibbiltà li jikkontestawh.

Emenda

Artikolu 21

Miżuri f'rabta man-netwerks ta' informazzjoni u ta' komunikazzjoni

1. Kull Stat Membru għandu jiehdu l-miżuri neċessarji biex jithassar immedjatament materjal li jkun fih rappreżentazzjonijiet ta' atti sesswali li jinvolvi persuni taht it-18-il sena fin-netwerks elettronici ta' infomazzjoni u ta' komunikazzjoni. It-tnehhija ta' dan it-tip ta' kontenut għandha titwettaq skont il-proċeduri nazzjonali u bis-salvagwardji xierqa biex jiġi żgurat li titrażżan għal dak li hu strettament meħtieġ. ***Barra minn hekk, l-Unjoni Ewropea għandha twettaq negozjati ma' pajjiżi terzi bil-għan li tiżgura t-tnehhija bi prontezza ta' dan il-kontenut mis-servers fit-territorju tagħhom. Barra minn hekk, l-Istati Membri u l-organi tal-Unjoni kif ukoll il-Europol isahħu l-koperazzjoni ma' unitajiet ta' intelliġenza internazzjonali bħal INHOPE bil-għan li jithassar malajr kontenut bħal dan.***

Emenda 105

Proposta għal direttiva Artikolu 21 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. Mingħajr preġudizzju għal dak li hawn fuq, l-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri neċessarji biex jitnehhew paġni tal-internet li jkun fihom jew li jxerrdu l-pedopornografija.

Emenda

2. Miżuri oħra għall-iskop tan-nuqqas ta' disponibilità ta' kontenut bħal dan, bħal pereżemju l-imblukkar tal-web, huma imposti fuq l-Istati Membri. Huwa essenzjali li jkunu intużaw bis-shih il-miżuri kollha għat-thassir u fuq din il-bażi għandu jkun hemm provi biżżejjed li mhux possibbli li jsir it-thassir; barra minn hekk il-miżuri għandhom jillimitaw ruhhom għal dak li hu assolutament meħtieġ u daww milquta mill-miżuri rispettivi għandhom ikunu infurmati bir-raġunijiet. Il-proċedimenti legali huma miftuħa għall-persuni kkonċernati.

Emenda 106

Proposta għal direttiva Artikolu 21 – itra a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Artikolu 21 a

Rappurtar

Ta' kull sena l-Kummissjoni għandha tissottometti rapport lill-Parlament Ewropew dwar il-miżuri applikati fil-livell Ewropew u f'dak internazzjonali biex jitwaqqaf l-abbuż u l-isfruttar sesswali tal-persuni taħt it-18-il sena, biex jitneħħa l-materjal dwar ir-rappreżentazzjoni ta' dawn l-atti sesswali, biex jiġu identifikati t-trasgressuri kif ukoll biex jiġu proċessati legalment u jingħataw sentenza kemm il-produtturi kif ukoll l-utenti. Dan ir-rapport għandu jinkludi wkoll ir-rappreżentazzjoni tal-miżuri meħuda fil-livelli politiċi differenti fil-qasam tal-prevenzjoni, il-protezzjoni tal-vittmi, l-

appoġġ u l-ghajuna lill-vittmi.

PROCEDURA

Titolu	L-abbuż sesswali, l-isfruttament sesswali tat-tfal u l-pedopornografija, (revoka tad-Deciżjoni Qafas 2004/68/ĠAI)
Referenzi	COM(2010)0094 – C7-0088/2010 – 2010/0064(COD)
Kumitat responsabbli	LIBE
Opinjoni mogħtija minn Data tat-tħabbir fis-seduta plenarja	CULT 21.4.2010
Rapporteur għal opinjoni Data tal-ħatra	Petra Kammerevert 3.5.2010
Eżami fil-kumitat	14.7.2010
Data tal-adozzjoni	27.10.2010
Riżultat tal-votazzjoni finali	+ : 25 - : 0 0 : 0
Membri preżenti għall-votazzjoni finali	Magdi Cristiano Allam, Maria Badia i Cutchet, Zoltán Bagó, Malika Benarab-Attou, Lothar Bisky, Piotr Borys, Jean-Marie Cavada, Silvia Costa, Santiago Fisas Ayxela, Petra Kammerevert, Morten Løkkegaard, Marek Henryk Migalski, Doris Pack, Chrysoula Paliadeli, Marie-Thérèse Sanchez-Schmid, Marietje Schaake, Marco Scurria, Joanna Senyszyn, Emil Stoyanov, Hannu Takkula, Sabine Verheyen, Milan Zver
Substitute(s) Sostitut(i) preżenti għall-votazzjoni finali skont l-Artikolu 187(2)	Ivo Belet, Luigi Berlinguer, Knut Fleckenstein, Nadja Hirsch, Oriol Junqueras Vies, Seán Kelly, Timothy Kirkhope, Iosif Matula, Mitro Repo, Monika Smolková, Rui Tavares, Róza Gräfin von Thun und Hohenstein